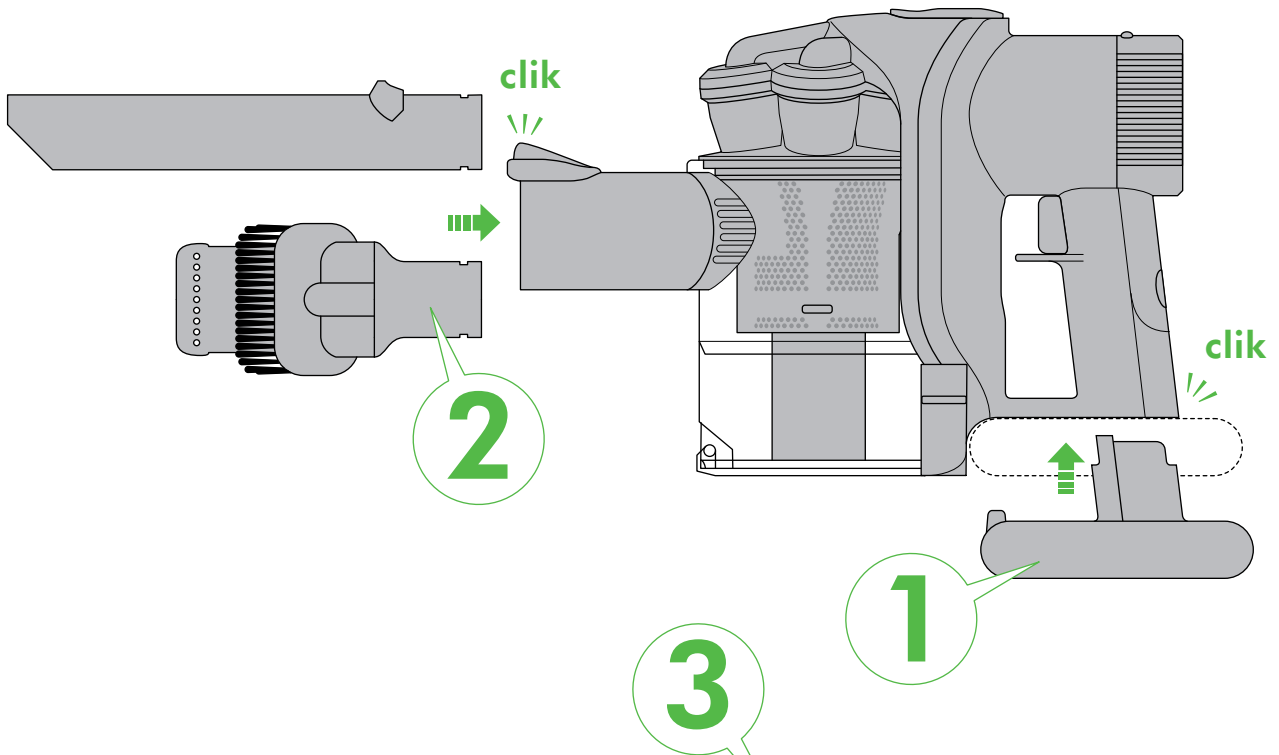


OPERATING MANUAL

Mode d'emploi  
 Bedienungsanleitung  
 Gebruikshandleiding  
 Manual de funcionamiento  
 Manuale d'uso  
 Руководство по эксплуатации  
 Priročnik za uporabo



**IMPORTANT!**  
**WASH FILTER**

LAVÉR LE FILTRE  
 FILTER WASCHEN  
 FILTER WASSEN  
 LAVÉ EL FILTRO  
 LAVAGGIO DEL FILTRO  
 ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА  
 OPERITE FILTER

**3.5 hrs**

FULLY CHARGED  
 CHARGE COMPLÈTE  
 KOMPLETT GELADEN  
 VOLLEDIG OPGELADEN  
 CARGA COMPLETA  
 CARICA COMPLETA  
 ПОЛНАЯ ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА  
 ČAS POLNJENJA

**REGISTER YOUR GUARANTEE TODAY**

Enregistrez maintenant votre garantie  
 Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie  
 Registreer uw garantie vandaag  
 Registre la garantía hoy mismo  
 Registrare oggi stesso la garanzia  
 Зарегистрируйте свою гарантию сегодня  
 Registrirajte vašo garancijo še danes

**00:00** mins min  
 Min. MINUT

After registering your free 2 year guarantee, your Dyson handheld vacuum will be covered for parts and labour for 2 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any query about your Dyson handheld vacuum, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where/when you bought the handheld vacuum. Your serial number can be found on your rating plate which is behind the filter. Most queries can be solved over the phone by one of our trained Dyson Customer Care Helpline staff. Alternatively visit [www.dyson.co.uk/](http://www.dyson.co.uk/) support for online help, general tips and useful information about Dyson.

Une fois votre garantie de 2 ans enregistrée, votre aspirateur à main Dyson sera couvert pièces et main d'œuvre pour une durée de 2 ans à compter de la date d'achat, conformément aux conditions de la garantie. Pour toute question concernant votre aspirateur à main Dyson, veuillez appeler le Service Consommateurs de Dyson en communiquant votre numéro de série ainsi que la date et le point d'achat de l'aspirateur. Votre numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située derrière le filtre. La plupart des questions peuvent être résolues au téléphone par un conseiller du Service Consommateurs de Dyson.

Registrieren Sie sich, um für Ihren Dyson Akkusauger 2 Jahre Garantie auf Arbeitsleistung und auf alle Teile in Anspruch zu nehmen. Die Gewährleistung beginnt mit dem Kaufdatum. Es gelten die Garantiebedingungen. Bei Fragen zu Ihrem Dyson Akkusauger wenden Sie sich telefonisch an den Dyson Kundendienst. Halten Sie beim Anruf die Seriennummer und Informationen über den Kaufzeitpunkt und den Händler bereit. Die Seriennummer befindet sich hinter dem Filter des Gerätes. Die meisten Fragen können per Telefon geklärt werden – unsere Mitarbeiter beim Dyson Kundendienst werden Ihnen gern weiterhelfen.

Na het registreren van uw garantie geldt er voor uw Dyson kruimelzuiger een garantie van 2 jaar op onderdelen en fabricage gerekend vanaf de aankoopdatum, onderhevig aan de garantievoorwaarden. Als u vragen heeft over uw Dyson kruimelzuiger, bel dan de Dyson Benelux Klantenservice en houd het serienummer en de gegevens over wanneer en waar u de kruimelzuiger heeft gekocht bij de hand. Het serienummer vindt u op het typeplaatje achter de filter. De meeste vragen kunnen telefonisch worden beantwoord door onze medewerkers van de Dyson Klantenservice.

Una vez se haya registrado para obtener una garantía de 2 años, las piezas y la mano de obra de su aspiradora de mano Dyson quedarán cubiertas durante 2 años a partir de la fecha de compra, en función de las condiciones de la garantía. Si tiene alguna duda sobre su aspiradora de mano Dyson, llame a la línea de servicio al cliente de Dyson e indique el número de serie, la fecha y el lugar de compra de la aspiradora de mano. Puede encontrar el n° de serie en la placa de identificación que se encuentra detrás del filtro. La mayoría de las consultas se pueden resolver a través de la línea de servicio al cliente de Dyson.

Una volta registrata la garanzia di 2 anni, l'aspirapolvere portatile Dyson sarà coperto per parti e manodopera per 2 anni dalla data dell'acquisto, secondo i termini della garanzia. Per richiedere informazioni sull'aspirapolvere portatile Dyson, chiamare il servizio clienti Dyson tenendo a portata di mano il numero di serie e le informazioni sul luogo e sulla data di acquisto dell'apparecchio. Il numero di serie si può trovare sulla targhetta dietro il filtro. Il personale del servizio clienti Dyson è in grado di rispondere alla maggior parte delle domande sui prodotti Dyson.

После регистрации гарантии ваш пылесос Dyson находится на гарантийном обслуживании в течение 2 лет с момента покупки в соответствии с условиями и исключениями, указанными в гарантийном талоне. Если у вас возникнут какие-либо вопросы, позвоните в Службу Поддержки Клиентов Dyson, указав серийный номер вашего пылесоса и где и когда вы его купили. Серийный номер пылесоса находится на наклейке со штрих-кодом, которая расположена за фильтром. Большинство вопросов можно уладить по телефону с одним из квалифицированных сотрудников Службы Поддержки Клиентов Dyson.

Z registracijo za 2-letno garancijo bo za vaš Dysonov ročni sesalnik skladno z garancijskimi pogoji veljala 2-letna garancija za dele in popravilo od dneva nakupa. Če imate kakršnakoli vprašanja o vašem Dysonovem ročnem sesalniku, pokličite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom, navedite serijsko številko in datum/kraj nakupa ročnega sesalnika. Serijsko številko aparata najdete na tipski ploščici, ki se nahaja za filtrom. Na večino vprašanj boste dobili odgovor od usposobljenega osebja na Dysonovi številki za pomoč uporabnikom.

Note your serial number for future reference

Veillez noter votre numéro de série pour pouvoir vous y référer ultérieurement

Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie

Registreer uw garantie vandaag

Apunte su número de serie para una futura referencia

Registrate oggi stesso la garanzia

Запишите ваш серийный номер на будущее

Registrirajte vašo garancijo še danes



GB

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE

WHEN USING AN ELECTRICAL APPLIANCE, BASIC PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING:

### ! WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY:

- Do not charge the unit outdoors, in a bathroom or within 10 feet of a pool.
- Do not use outdoors or on wet surfaces.
- Use only the charger supplied with the product to recharge.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- This Dyson handheld vacuum is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Use only as described in this Dyson Operating Manual. Use only Dyson recommended attachments.
- Do not use with damaged cable or plug. If Dyson handheld vacuum is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, contact the Dyson Helpline.
- Do not use with an extension cable.
- Do not unplug by pulling on cable. To unplug, grasp the plug, not the cable.
- Do not handle charger, including the charger plug and charger terminals with wet hands.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as petrol, or use in areas where they may be present.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Do not incinerate the Dyson handheld vacuum even if it is severely damaged. The batteries may explode in a fire.
- Do not use without the clear bin and filter in place.
- Take caution not to engage battery release button during normal operation.

FR/BE/CH

## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET ASPIRATEUR A MAIN

LORS DE L'UTILISATION D'UN APPAREIL ÉLECTRIQUE, IL CONVIENT DE RESPECTER CERTAINES PRÉCAUTIONS, NOTAMMENT LES SUIVANTES :

### ! ATTENTION

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE FEU, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE :

- Ne pas recharger l'appareil à l'extérieur, dans une salle de bain ou à moins de 3 mètres d'une piscine.
- Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées.
- Utiliser uniquement le chargeur fourni avec le produit pour recharger l'appareil.
- Cet appareil n'est pas un jouet et ne doit pas être utilisé comme tel. Une attention particulière est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) handicapées physiques, sensorielles ou mentales ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins d'être supervisées ou de recevoir des instructions sur l'utilisation de l'appareil de la part des personnes responsables de leur sécurité.
- Utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans ce manuel. N'utiliser qu'avec les accessoires et pièces détachées recommandés par Dyson.
- Ne pas utiliser si le câble ou la prise sont endommagés. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou endommagé, s'il a été laissé dehors ou immergé dans l'eau, contacter le Service Consommateurs de Dyson.
- Ne pas utiliser avec une rallonge électrique.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon d'alimentation. Pour débrancher, saisir la prise et non le cordon.
- Ne pas manipuler le chargeur, y compris la prise et les terminaux, avec les mains mouillées.
- Ne pas mettre d'objets dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil en cas d'obstruction d'une ouverture. S'assurer que rien ne réduit le flux d'air : poussières, peluches, cheveux ou autre.
- Éloigner les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps des ouvertures et des pièces mobiles de l'appareil.
- Prudence dans les escaliers.
- Ne pas utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles comme l'essence, ou dans des endroits où un liquide de ce type pourrait être présent.
- Ne rien aspirer qui brûle ou qui fume, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres incandescentes.
- Ne pas incinérer l'appareil même s'il est très endommagé. Les batteries pourraient exploser.
- Ne pas utiliser sans le collecteur transparent et le filtre bien en place.
- Pendant l'utilisation, veiller à ne pas presser le bouton de libération de la batterie.

**2 EASY WAYS TO REGISTER FOR YOUR FREE 2 YEAR GUARANTEE**  
**2 MOYENS SIMPLES D'ENREGISTRER VOTRE GARANTIE DE 2 ANS**  
**2 MÖGLICHKEITEN IHRE 2-JAHRES-GARANTIE REGISTRIEREN ZU LASSEN**  
**2 EENVOUDIGE MANIEREN OM UW GARANTIE VAN 2 JAAR TE REGISTREREN**  
**2 MANERAS SENCILLAS DE REGISTRARSE PARA OBTENER SU GARANTÍA DE 2 AÑOS**  
**2 SEMPLICI SISTEMI PER REGISTRARE LA GARANZIA DI 2 ANNI**  
**2 ЛЕГКИХ СПОСОБА РЕГИСТРАЦИИ ДВУХЛЕТНЕЙ ГАРАНТИИ**  
**2 ENOSTAVNA NAČINA REGISTRACIJE 2-LETNE GARANCIJE**

## REGISTER ONLINE OR BY PHONE

Enregistrement par téléphone ou en ligne

Registration Online oder telefonisch

Online of telefonisch registreren

Registro online o por teléfono

Registrazione online o per telefono

Позвоните нам по бесплатному номеру 8-800-100-100-2,

или напишите письмо по адресу [info.russia@dyson.com](mailto:info.russia@dyson.com)

Registrirajte se prek spleta ali telefona



[www.dyson.com](http://www.dyson.com)



GB  
Do not use near naked flame.

FR/BE/CH  
Ne pas utiliser près d'une flamme.



Do not store near heat source.

Ne pas ranger près d'une source de chaleur.



Do not pick up water or liquids.

Ne pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.



Do not pick up burning objects.

Ne pas aspirer d'objets en combustion.

## DE WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DES STAUBSAUGERS ALLE ANWEISUNGEN

BEI DER VERWENDUNG VON ELEKTRISCHEN GERÄTEN MÜSSEN EINIGE GRUNDLEGENDE SICHERHEITSANWEISUNGEN BEACHTET WERDEN, DARUNTER:

### ! ACHTUNG

UM DIE GEFAHR EINES FEUERS, STROMSCHLAGS ODER VON VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN:

- Laden Sie das Gerät weder draußen, noch in einem Badezimmer oder in der Nähe eines Schwimmbeckens (Mindestabstand 3m) auf.
- Nicht im Freien oder auf feuchten Oberflächen benutzen.
- Verwenden Sie nur das mit dem Produkt mitgelieferte Ladegerät.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Vorsicht bei der Verwendung durch Kinder oder in der Nähe von Kindern.
- Dieses Gerät sollte nicht von Personen (Kinder eingeschlossen) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder motorischen Fähigkeiten bzw. unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden. In diesen Fällen sollte eine Einweisung bzw. Aufsicht durch eine Person erfolgen, die für die Sicherheit verantwortlich ist.
- Verwenden Sie das Gerät nur wie in diesem Handbuch beschrieben. Verwenden Sie nur von Dyson empfohlene Zubehörteile.
- Verwenden Sie Ihren Staubsauger nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker. Wenn der Staubsauger nicht ordnungsgemäß funktioniert, fallen gelassen oder beschädigt wurde, im Freien stand oder unter Wasser getaucht wurde, dann verwenden Sie ihn nicht und melden Sie sich bei dem Dyson Kundendienst.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Entfernen Sie den Netzstecker nicht, indem Sie am Kabel ziehen. Um den Netzstecker zu ziehen, umfassen Sie den Stecker und nicht das Kabel.
- Berühren Sie das Ladegerät sowie den Stecker und die Anschlüsse nicht mit feuchten Händen.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen des Geräts. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn eine Öffnung blockiert ist. Blockierungen durch Staub, Flusen, Haare etc. entfernen, da diese den Luftstrom reduzieren können.
- Achten Sie darauf, dass Haare, lose Kleidung, Finger und sonstige Körperteile nicht in die Nähe von Öffnungen oder beweglichen Teilen gelangen.
- Seien Sie beim Saugen von Treppen besonders vorsichtig.
- Saugen Sie keine entflammaren oder leicht entzündbaren Flüssigkeiten, wie z.B. Benzin, auf und benutzen Sie das Gerät nicht in Umgebungen, in denen diese auftreten können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren oder rauchenden Substanzen, wie z.B. Zigaretten, Streichhölzern oder heiße Asche.
- Verbrennen Sie das Gerät nicht, selbst wenn es stark beschädigt ist. Die Batterien können im Feuer explodieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Auffangbehälter und Filter.
- Nehmen Sie den Akku nicht vom Gerät ab, während Sie das Gerät benutzen.

## NL BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

LEES ALLE INSTRUCTIES ALVORENS DIT APPARAAT TE GEBRUIKEN

BIJ HET GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE APPARATEN DIENT U ALTIJD BASISVOORZORGSMAATREGELEN IN ACHT TE NEMEN, ZOALS:

### ! WAARSCHUWING

OM HET RISICO VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN VERWONDINGEN TE VERKLEINEN:

- Laad het apparaat niet buitenshuis, in een badkamer of binnen 3 meter van een zwembad op.
- Gebruik de kruimelzuiger niet buitenshuis of op natte oppervlakken.
- Gebruik alleen de bij het product geleverde oplader om het apparaat op te laden.
- Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Let goed op bij gebruik van het apparaat in de buurt van kinderen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheid, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid hen begeleidt of instrueert.
- Gebruik de kruimelzuiger uitsluitend zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik alleen de door Dyson aanbevolen accessoires.
- Gebruik de kruimelzuiger niet als de kabel of de stekker is beschadigd. Als het apparaat niet naar behoren functioneert, is gevallen, beschadigd, buiten heeft gestaan of in het water is terechtgekomen, neem dan contact op met de Dyson Klantenservice.
- Niet gebruiken in combinatie met een verlengkabel.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken. Trek aan de stekker, niet aan de kabel.
- Raak de oplader, inclusief de aansluiting en de houder van de oplader, niet met natte handen aan.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat. Niet gebruiken wanneer de openingen zijn geblokkeerd; vrij houden van stof, pluizen, haar en andere zaken die de luchtstroom kunnen beperken.
- Houd uw haar, losse kleding, vingers en andere lichaamsdelen weg van de openingen en van de bewegende onderdelen.
- Wees extra voorzichtig bij gebruik op trappen.
- Gebruik de kruimelzuiger nooit om ontvlambare of brandbare vloeistoffen zoals benzine op te zuigen of in omgevingen waar deze stoffen aanwezig kunnen zijn.
- Zuig nooit brandende voorwerpen op, zoals sigaretten, lucifers of brandende as.
- Probeer het apparaat niet te verbranden, ook niet wanneer het ernstig is beschadigd. De accu's kunnen in vuur exploderen.
- Niet gebruiken zonder dat het doorzichtige stofreservoir en de filters zijn geplaatst.
- Verwijder de accu niet uit het apparaat, tijdens gebruik van het apparaat.

## ES PRECAUCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE ELECTRODOMÉSTICO

AL UTILIZAR UN ELECTRODOMÉSTICO SE DEBEN SEGUIR UNAS PRECAUCIONES BÁSICAS, INCLUYENDO LO SIGUIENTE:

### ! AVISO

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIÓN:

- No cargue el aparato en el exterior, en el cuarto de baño ni a menos de 3 metros de una piscina.
- No lo utilice en el exterior o sobre superficies mojadas.
- Para cargar el aparato, utilice sólo el cargador que se suministra con el producto.
- No permita que la aspiradora se utilice como juguete. Se debe prestar especial atención cuando la usan niños o se usa cerca de ellos.
- Este electrodoméstico no deben usarlo personas (incluyendo niños) con una discapacidad física, sensorial o mental, o personas que carecen del suficiente conocimiento y experiencia salvo que hayan recibido la supervisión o instrucción necesaria relativa al uso de la máquina por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Use el producto únicamente como se le indica en este manual. Utilice solamente los accesorios y piezas recomendados por Dyson.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. Si el aparato no funciona adecuadamente, se ha caído, está dañado, se ha mojado o se ha dejado al aire libre, póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson.
- No lo utilice con un cable alargador.
- No desenchufe la máquina tirando del cable. Para desenchufar, tire del enchufe de la máquina, no del cable.
- No manipule el cargador, el enchufe del cargador ni los terminales del mismo con las manos mojadas.
- No introduzca ningún objeto en las aberturas de la máquina. No utilice el aparato si alguna abertura estuviera bloqueada; manténgalo limpio de polvo, pelusa, pelo o cualquier otra sustancia que pueda reducir el flujo de aire.
- Evite que el pelo, la ropa, los dedos o cualquier otra parte del cuerpo entren en contacto con las aberturas o las piezas móviles.
- Tenga mucho cuidado al utilizar el aparato para la limpieza de escaleras.
- No utilice el aparato para aspirar líquidos inflamables o combustibles, como la gasolina, o en zonas donde se pueden encontrar dichos líquidos.
- No aspire nada que esté en llamas o desprenda humo como, por ejemplo, cigarrillos, cerillas o cenizas incandescentes.
- No incinere el electrodoméstico aunque esté gravemente dañado o estropeado. Las baterías pueden explotar al entrar en contacto con el fuego.
- No utilice la aspiradora sin el cubo transparente o los filtros debidamente colocados.
- Tenga cuidado de no extraer la batería mientras esté funcionando la máquina.

## IT IMPORTANTI PRECAUZIONI D'USO

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO

QUANDO SI USA UN APPARECCHIO ELETTRICO BISOGNA SEMPRE SEGUIRE LE INDICAZIONI DI SICUREZZA, INCLUSO QUANTO SEGUE:

### ! ATTENZIONE

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE O INFORTUNI:

- Non caricare l'apparecchio all'esterno, in bagno o a meno di 3 metri di distanza da una piscina o uno specchio d'acqua.
- Non usare all'esterno o su superfici umide.
- Ricaricare l'apparecchio utilizzando solo il caricatore in dotazione.
- Non giocare con l'apparecchio. Prestare la massima attenzione quando l'apparecchio viene usato da bambini o in prossimità di bambini.
- L'apparecchio non deve essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, motorie o mentali, da bambini né da persone che non possiedono l'esperienza e le conoscenze necessarie senza supervisione e senza che siano state fornite loro le necessarie istruzioni per l'uso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- L'apparecchio deve essere usato solo come illustrato nel presente manuale. Utilizzare solo accessori consigliati Dyson.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato. Se l'apparecchio non funziona bene, se è caduto, danneggiato, è stato lasciato all'esterno o è venuto in contatto con l'acqua, contattare il servizio clienti Dyson.
- Non usare l'apparecchio con una prolunga.
- Non staccare la spina tirando il cavo. Per eseguire questa operazione, afferrare la spina, non il cavo.
- Non toccare il caricatore, inclusi la spina e i terminali, con le mani umide o bagnate.
- Non inserire oggetti nell'apparecchio. Non usare l'aspirapolvere se le aperture sono ostruite; eliminare polvere, fibre, capelli e qualsiasi cosa possa ridurre il flusso d'aria.
- Tenere lontano capelli, vestiti, dita e tutte le parti del corpo dalle aperture e dalle parti in movimento.
- Fare molta attenzione quando si puliscono le scale.
- Non aspirare liquidi infiammabili, come benzina, e non usare l'apparecchio in luoghi in cui possono essere presenti liquidi infiammabili.
- Non aspirare oggetti incandescenti come sigarette, fiammiferi o cenere calda.
- Non bruciare l'apparecchio neppure se ha riportato danni irreparabili. Le batterie potrebbero esplodere se entrano in contatto con il fuoco.
- Non usare l'aspirapolvere senza il contenitore trasparente o i filtri.
- Fare attenzione a non schiacciare il pulsante per staccare la batteria durante l'utilizzo.



DE Vermeiden Sie es, das Gerät in der Nähe von offenem Feuer zu benutzen.



Verwenden Sie den Akkusauger nicht in der Nähe von Hitzequellen.



Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.



Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren Substanzen.



ES No lo utilice cerca de una llama.



No lo guarde cerca de una fuente de calor.



No aspire agua o líquidos.



No recoja objetos incandescentes.

NL

Nooit in de buurt van open vuur gebruiken.

Het apparaat nooit in de buurt van een hittebron plaatsen.

Niet gebruiken om water of andere vloeistoffen op te nemen.

Nooit brandende voorwerpen opzuigen.

IT

Non usare vicino a fiamme vive.

Non riporre vicino a fonti di calore.

Non aspirare acqua o altri liquidi.

Non aspirare oggetti incandescenti.

## CZ DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

PŘED POUŽITÍM TOHOTO PŘÍSTROJE SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY

PŘI POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO PŘÍSTROJE JE TŘEBA VŽDY DODRŽOVAT ZÁKLADNÍ POSTUPY, VČETNĚ NÁSLEDUJÍCÍCH:



### VAROVÁNÍ

OMEZTE NEBEZPEČÍ VZNIKU POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO ZRANĚNÍ:

- Přístroj nenabíjejte venku, v koupelně ani ve vzdálenosti do 3 metrů od bazénu.
- Nepoužívejte jej venku ani na mokřých plochách.
- K nabíjení používejte pouze nabíječku dodanou s produktem.
- Nedovolte, aby bylo zařízení používáno jako hračka. Pokud je přístroj používán dětmi nebo v jejich blízkosti, je nutné zajistit dohled.
- Tento přístroj nesmějí používat osoby (včetně dětí) s omezenými smyslovými, fyzickými či duševními schopnostmi ani osoby s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, jestliže nejsou pod dohledem, nebo pokud nebyly zaškoleny ohledně použití přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Přístroj používejte pouze tak, jak je popsáno v této příručce. Používejte pouze nástavce doporučené společností Dyson.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka. Jestliže přístroj nefunguje správně, pokud jste jej upustili, poškodili, nechali venku nebo upustili do vody, kontaktujte zákaznickou linku společnosti Dyson.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Přístroj neodpojujte ze sítě taháním za kabel. Při odpojování uchopte zástrčku, nikoli kabel.
- S nabíječkou včetně zástrčky a vývodů nabíječky nemanipulujte mokřými rukama.
- Do otvorů nevkládejte žádné předměty. Zařízení nepoužívejte, pokud jsou některé otvory ucpané; odstraňujte prach, chuchvalce, vlasy a cokoli jiného, co by mohlo omezovat průchod vzduchu.
- Dbejte na to, aby vlasy, volné oblečení, prsty a další části těla byly v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí a otvorů, jako je kartáč.
- Při vysávání schodů dbejte zvýšené opatrnosti.
- Nepoužívejte k vysávání hořlavých kapalin, například benzínu, ani jej nepoužívejte v místech, kde tyto kapaliny mohou být přítomné.
- Nevysávejte nic, co hoří nebo z čeho se kouří, jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.
- Přístroj nevhazujte do ohně ani v případě, že je vážně poškozen. Baterie by mohly zářem explodovat.
- Přístroj použijte pouze tehdy, pokud obsahuje Průhlednou nádobku na prach a pokud má správně umístěné filtry.
- Během provozu nikdy nemačkejte tlačítko uvolnění baterie.

## DK

### VIGTIGE SIKKERHEDSFORAN

LÆS ALLE INSTRUKTIONER, INDEN DU ANVENDER DETTE APPARAT

VED BRUG AF ET ELEKTRISK APPARAT BØR DE GENERELLE FORHOLDSREGLER ALTID FØLGES, HERUNDER FØLGENDE:



### ADVARSEL

FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER KVÆSTELSER:

- Oplad ikke apparatet udenfor, på badeværelset eller mindre end 3,5 meter fra et svømmebassin.
- Apparatet må ikke bruges udenfor eller på våde overflader.
- Brug kun den medleverede oplader til opladning af apparatet.
- Maskinen må ikke bruges som legetøj. Vær opmærksom, når maskinen anvendes af, eller i nærheden, af børn.
- Maskinen er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med fysiske eller psykiske handicap, eller af personer uden den nødvendige viden og erfaring, med mindre de er blevet instrueret i brugen af maskinen af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Maskinen må kun bruges som beskrevet i denne manual. Brug kun dele anbefalet af Dyson.
- Brug ikke støvsugeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Kontakt Dyson Helpline hvis maskinen ikke virker, som den skal, er blevet tabt, beskadiget, efterladt udenfor eller tabt i vand.
- Må ikke bruges sammen med en forlængerledning.
- Tag ikke stikket ud af kontakten ved at hive i ledningen. Tag fat i stikket og ikke i ledningen for at frakoble støvsugeren.
- Hverken opladeren, dens stik eller opladestation må berøres med våde hænder.
- Kom ikke noget ind i åbningerne. Brug ikke støvsugeren med blokerede åbninger. Skal holdes fri for støv, fnuller, hår og alt andet, der kan formindske luftstrømmen.
- Hold hår, løst tøj, fingre og andre dele af kroppen væk fra åbninger og bevægelige dele, som f.eks. børstehovedet.
- Vær særligt forsigtig ved rengøring af trapper.
- Brug ikke støvsugeren til at fjerne letantændelige eller brandbare væsker, såsom benzin, og brug den ikke i områder, hvor sådanne væsker kan forekomme.
- Brug ikke støvsugeren til at fjerne noget, som brænder eller ryger, såsom cigaretter, tændstikker, gløder eller aske.
- Sæt ikke ild til maskinen, selv om den er alvorligt beskadiget. Batterierne kan eksplodere ved brand.
- Brug ikke støvsugeren, med mindre klar beholder og filtrene sidder på.
- Vær forsigtig med ikke at udløse batteriets udløserknop under normal drift.

## FI

### TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA

LUE KAIKKI OHJEET ENNEN IMURIN KÄYTTÖÄ

SÄHKÖLAITTEEN KÄYTTÖSSÄ TULEE NOUDATTAA PERUSVAROTOIMENPITEITÄ, MUKAAN LUKIEN SEURAAVAT:



### VAROITUS

TULIPALON, SÄHKÖISKUN JA VAHINKOJEN VÄLTÄMISEKSI:

- Älä lataa laitetta ulkotoiloissa, peseytymistiloissa tai alle kolmen metrin etäisyydellä uima-altaasta.
- Laitetta ei saa käyttää ulkotoiloissa eikä märillä pinnoilla.
- Käytä lataamiseen vain tuotteen mukana toimitettua laturia.
- Laitetta ei saa käyttää leluna. Erityistä varovaisuutta on noudatettava, kun lapset käyttävät laitetta tai kun sitä käytetään lasten läheisyydessä.
- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (tai lasten) käyttöön, joilla on fyysisiä, sensorisia tai psyykkisiä rajoituksia tai joilta puuttuvat oleelliset tiedot tai kokemus, ellei laitteen käyttöä valvo tai opasta tällaisen henkilön turvallisuudesta vastaava toinen henkilö.
- Laitetta saa käyttää vain tässä käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Käytä vain Dysonin suosittelemia lisätarvikkeita.
- Älä käytä laitetta, jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut. Jos laite ei toimi kunnolla tai se on pudonnut, vaurioitunut, jätetty ulos tai kastunut, ota yhteys Dysonin asiakaspalveluun.
- Älä käytä laitetta jatkojohdolla.
- Älä irrota pistotulppaa vetämällä virtajohdosta. Irrota laite sähköverkosta pitämällä kiinni pistotulppasta; älä vedä johdosta.
- Älä koske laturiin, sen pistotulppaan tai liittimiin märillä käsillä.
- Älä työnnä laitteen aukkoihin esineitä. Älä käytä laitetta, jos jokin sen aukoista on tukkiutunut. Pidä aukot puhtaana pölystä, nukasta, hiuksista tms. ilmapirtta haittaavista tukoksista.
- Pidä hiukset, vaatetus, sormet ja muut ruumiinosat loitolla laitteen aukoista ja liikkuvista osista.
- Ole erityisen varovainen imuroidessasi portaita.
- Älä imuroi syttyviä tai palonarkoja nesteitä, kuten bensiiniä, äläkä käytä imuria paikoissa, joissa saattaa olla tällaisia aineita.
- Älä imuroi palavia tai savuvia materiaaleja, kuten savukkeita, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.
- Laitetta ei saa hävittää polttamalla, vaikka se olisi pahasti vaurioitunut. Akut voivat räjähtää syttyessään.
- Älä käytä imuria, jos läpinäkyvä pölysäiliö tai suodatin on pois paikoiltaan.
- Älä paina akun irrotuspainiketta normaalin käytön aikana.

## GR

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΞΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΚΑΠΟΙΕΣ ΒΑΣΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΟΠΩΣ:



### ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΘΕΙ Ο ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ, ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ Η ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ:

- Μην φορτίζετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους, σε μπάνια ή σε απόσταση μικρότερη των 3 μέτρων από πισίνα.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρές επιφάνειες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το φορτιστή που διατίθεται μαζί με το προϊόν.
- Μην επιτρέπτε να χρησιμοποιείται η συσκευή σαν παιχνίδι. Απαιτείται προσοχή όταν χρησιμοποιείται από παιδιά ή κοντά σε παιδιά.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) ή από άτομα που δεν διαθέτουν κατάλληλη εμπειρία και γνώση, εκτός και αν επιβλέπονται από ενήλικους ή αν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Χρησιμοποιείτε μόνο με εργαλεία της Dyson.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το καλώδιο ή το φις είναι φραγμένα. Εάν η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί κανονικά, έπεσε από κάποιο ύψος, υπέστη βλάβη, αφέθηκε σε εξωτερικό χώρο ή βυθίστηκε σε υγρό, επικοινωνήστε με τη γραμμή βοήθειας της Dyson.
- Μην χρησιμοποιείτε με καλώδιο προέκτασης.
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, πιάστε το φις και όχι το καλώδιο.
- Μην μεταχειρίζεστε το φορτιστή, την πρίζα του φορτιστή και τα τερματικά του με υγρά χέρια.
- Μην βάζετε αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής. Μην την χρησιμοποιείτε όταν οποιοδήποτε άνοιγμα είναι φραγμένο. Διατηρήστε τα ανοίγματα καθαρά από σκόνες, χνουδία, τρίχες και στιδήποτε θα μπορούσε να μειώσει τη ροή του αέρα.
- Κρατήστε τα μαλλιά, τα φορδιά ρούχα, τα δάχτυλα και άλλα μέρη του σώματός σας μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη της συσκευής.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε σκάλες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να συλλέξετε εύφλεκτα ή καύσιμα υγρά, όπως βενζίνη ή σε χώρους όπου μπορεί να υπάρχουν τέτοια υλικά.
- Μην μαζεύετε με τη συσκευή θερμά αντικείμενα ή αντικείμενα που βγάζουν καπνό, όπως τσιγάρα, σπίρτα ή ζεστές στάχτες.
- Μην αποτεφρώσετε τη συσκευή ακόμη κι αν έχει υποστεί σοβαρές ζημιές. Μπορεί να εκραγούν οι μπαταρίες.
- Χρησιμοποιείτε πάντα αφού έχετε τοποθετήσει το διάφανο συλλέκτη και τα φίλτρα.
- Προσοχή. Μην πατήσετε το μπουτόν απελευθέρωσης της μπαταρίας κατά τη διάρκεια λειτουργίας.



CZ Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.



Neskladujte v blízkosti zdrojů tepla.



Nevysávejte vodu ani jiné tekutiny.



Nevysávejte horké předměty.



FI Älä käytä laitetta avotulen lähetyvillä.



Älä säilytä imuria lämmönlähteiden läheisyydessä.



Älä imuroi vettä tai muita nesteitä.



Älä imuroi palavia esineitä.

## DK

Anvend ikke apparatet i nærheden af åben ild.

Opbevar ikke apparatet nær varmekilder.

Anvend ikke apparatet til opsamling af vand eller andre væsker.

Anvend ikke apparatet til opsamling af nogen form for brændende objekter.

## GR

Μην τη χρησιμοποιείτε κοντά σε φλόγα.

Μην την αποθηκεύετε κοντά σε πηγή θερμότητας.

Μην συλλέγετε νερό ή άλλα υγρά.

Μην απορροφάτε φλεγόμενα αντικείμενα.

## HU FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST

ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATAKOR AZ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT MINDIG BE KELL TARTANI, BELEÉRTVE AZ ALÁBBIAKAT:



### FIGYELMEZTETÉS

A TŰZ, ÁRAMÜTÉS VAGY SÉRÜLÉS KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN TEGYE A KÖVETKEZŐKET:

- Ne töltse az egységet kültérben, fürdőszobában, vagy medence 3 méteres körzetében.
- Kültéri környezetben és nedves felületen ne használja.
- Az újratöltéshez csak a termékhez kapott töltőt használja.
- Ne hagyja, hogy a készüléket játékként használják. Ha gyermekek használják, vagy gyermekek közelében használják, mindig a megfelelő körültekintéssel kell eljárni.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy hiányzik a készülék működtetéséhez szükséges tapasztalatuk és tudásuk, kivéve ha a biztonságukért felelős személyek felügyeletet biztosítanak számukra, vagy ellátják őket instrukciókkal.
- A készüléket kizárólag a jelen használati utasításnak megfelelően használja. Csak a Dyson vállalat által javasolt tartozékok használhatók.
- Ne használja, ha a tápkábel vagy a dugó sérült. Ha a készülék nem működik megfelelően, leejtették, megsérült, kültérben hagyták vagy vízbe ejtették, vegye fel a kapcsolatot a Dyson Ügyfélszolgálattal.
- Ne használja hosszabbító kábellel.
- A dugót ne a kábel meghúzásával húzza ki. A kihúzásához fogja meg a dugót, és ne a kábelt.
- A töltőt, beleértve a töltő dugóját és a töltő érintkezőit, ne fogja meg nedves kézzel.
- Ne helyezzen idegen tárgyakat a készülék nyílásaiba. A készülék nyílásait ne tömjé el. Tartsa portól, bolyhoktól, hajtól és minden másról mentesen, ami csökkentheti a légáramot.
- Tartsa távol a haját, öltözkékét, ujjait, egyéb testrészeit a készülék nyílásaitól, és mozgó alkatrészeitől.
- Lépcsők tisztításakor legyen különösen óvatos.
- Ne használja a porszívót tűzveszélyes vagy gyúlékony folyadékok, például benzin felszívására, illetve ne működtesse tűzveszélyes anyagok közelében.
- Ne használja a porszívót égő vagy füstölő tárgyak, például cigaretták, gyufa vagy forró hamu felszívására.
- Ne égesse el a készüléket, még akkor sem, ha az súlyosan sérült. A tűzben az akkumulátorok felrobbanhatnak.
- Ne használja atlátszó portartály és filterek nélkül.
- Ügyeljen rá, hogy ne nyomja meg az akkumulátor kioldógombját normál használat közben.

## NO VIKTIGE FORHOLDSREGLER

LES ALLE INSTRUKSJONENE FØR DU TAR APPARATET I BRUK

NÅR DU BRUKER ELEKTRISK UTSTYR, MÅ DU ALLTID TA GRUNNLEGGENDE FORHOLDSREGLER, BLANT ANNET FØLGENDE:



### ADVARSEL

FOR Å REDUSERE BRANNFAREN, FARE FOR ELEKTRISK STØT ELLER SKADE:

- Ikke lad opp enheten utendørs, på badet eller mindre enn 3 m fra svømmebasseng.
- Må ikke brukes utendørs eller på våte flater.
- Bruk kun laderen som følger med produktet, til opplading.
- Ikke la støvsugeren brukes som et leketøy. Vær spesielt oppmerksom når den brukes av eller i nærheten av barn.
- Dette utstyret er ikke beregnet for bruk av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale funksjoner eller med manglende erfaringer og kunnskaper, hvis de ikke blir overvåket eller har fått instruksjoner om bruken av utstyret av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Må bare brukes som beskrevet i denne manualen. Bruk bare ekstradelere som anbefales av Dyson.
- Må ikke brukes med skadet strømledning eller støpsel. Hvis apparatet ikke virker som det skal, eller har falt ned, er skadd, har ligget ute, eller har falt i vannet, må du kontakte Dyson Helpline.
- Må ikke brukes med skjøteledning.
- Ikke trekk ut støpselet ved å dra i ledningen. Når du skal trekke ut støpselet, må du holde i det, ikke i ledningen.
- Ikke ta i laderen, støpselet til laderen eller koblingspunktet for laderen med våte hender.
- Ikke stikk gjenstander inn i åpningene. Må ikke brukes hvis noen av åpningene er blokkert. Skal holdes fritt for støv, smuss, hår og alt annet som reduserer luftgjennomstrømningen.
- Pass på at du holder håret, klesplagg, fingre eller andre kroppsdeler borte fra åpninger og bevegelige deler, for eksempel den roterende børsten.
- Vær ekstra forsiktig når du støvsuger trapper.
- Må ikke brukes til å suge opp brennbare eller lett antenkelige væsker, for eksempel bensin, eller på områder der det kan finnes slike væsker.
- Ikke sug opp noe som brenner eller ryker, for eksempel sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
- Ikke forbrenn apparatet, selv om det er helt ødelagt. Batteriene kan eksplodere når det brenner.
- Må ikke brukes uten at klar beholder og filtre er på plass.
- Under normal drift må man være forsiktig med og ikke utløse batteriets utløserknapp.

## PL WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ODKURZACZA NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE

PODZAS UŻYTKOWANIA SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO ZAWSZE NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZASAD BEZPIECZENSTWA, TAKICH JAK:



### OSTRZEŻENIE

ABY UNIKAĆ RYZYKA POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB URAZU:

- Nie włączać urządzenia poza domem, w łazience lub w odległości mniejszej niż 3 m od basenu.
- Nie należy używać go poza domem i na mokrych powierzchniach.
- Do ładowania urządzenia używać wyłącznie ładowarki dostarczonej wraz z produktem.
- Nie zezwalać na zabawę odkurzaczem. Zachować szczególną uwagę w przypadku gdy odkurzacz obsługiwany jest przez dzieci bądź znajduje się w ich pobliżu.
- Odkurzacz nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (włączając w to dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, nieposiadającymi wiedzy i doświadczenia odpowiedniego do obsługi urządzenia, o ile nie otrzymały one instrukcji dotyczących użytkowania urządzenia lub nie znajdując się pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Odkurzacz należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji. Używać wyłącznie zalecanych akcesoriów firmy Dyson.
- Nie używać jeśli kabel bądź wtyczka uległy uszkodzeniu. W przypadku gdy odkurzacz nie pracuje w taki sposób jak powinien, został upuszczony, zniszczony, zostawiony na zewnątrz bądź wpadł do wody, należy skontaktować się z Infolinią Dyson.
- Nie używać urządzenia z wykorzystaniem przedłużacza.
- Urządzenia nie należy odłączać ciągnąc za kabel. Aby je odłączyć, należy pociągnąć za wtyczkę, nie za kabel.
- Nie dotykać mokrymi rękami ładowarki, jej wtyczki i zacisków.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory odkurzacza. Nie używać odkurzacza, jeśli którykolwiek z otworów jest zablokowany. Usuwać kurz, kłaczki i włosy oraz wszystko co może utrudniać wolny przepływ powietrza.
- Włosy, luźne części ubrania, palce i inne części ciała trzymać z daleka od otworów urządzenia i jego ruchomych części.
- W trakcie sprzątania schodów zachować szczególną ostrożność.
- Nie używać odkurzacza do sprzątania łatwopalnych cieczy, takich jak benzyna, ani w miejscach, gdzie odkurzacz może mieć z nimi kontakt.
- Nie używać odkurzacza do sprzątania płonących ani dymiących przedmiotów, takich jak papierosy, zapalki lub gorący popiół.
- Urządzenia, nawet jeśli jest poważnie uszkodzone, nie przekazywać do spalarni odpadów. Pod wpływem ognia może dojść do wybuchu baterii.
- Nie używać odkurzacza, jeśli nie jest zamontowany przezroczysty pojemnik lub filtry.
- Nie włączać przycisku służącego do wyjmowania baterii podczas pracy urządzenia.

## PT PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR ESTE APARELHO

AO USAR UM APARELHO ELÉTRICO, DEVEM SER SEGUIDAS ALGUMAS PRECAUÇÕES BÁSICAS, INCLUINDO AS SEGUINTE:



### AVISO

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉTRICO OU FERIMENTOS:

- Não carregue a unidade no exterior, numa casa de banho ou a menos de 3 metros de uma piscina.
- Não o use no exterior ou sobre superfícies molhadas.
- Para recarregar, use apenas o carregador fornecido com o produto.
- Não permita que seja usado como brinquedo. Será necessária especial atenção quando for usado por crianças ou próximo delas.
- Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas relativamente ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Use apenas conforme descrito neste manual. Utilize unicamente acessórios recomendados pela Dyson.
- Não use o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o aparelho não estiver a funcionar devidamente, tiver sofrido uma queda, estiver danificado, tiver sido deixado no exterior ou mergulhado em água, contacte a Linha de Assistência da Dyson.
- Não use com uma extensão eléctrica.
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo. Para o desligar, agarre a ficha e não o cabo.
- Não manuseie o carregador, incluindo a tomada e os terminais do mesmo, com as mãos molhadas.
- Não introduza nenhum objecto nas aberturas. Não use se alguma abertura estiver obstruída; mantenha as aberturas livres de pó, coágulo, cabelos e tudo o que possa reduzir o fluxo de ar.
- Mantenha os cabelos, as roupas folgadas, os dedos e todas as partes do corpo afastados das aberturas e das peças em movimento.
- Tenha especial cuidado ao aspirar escadas.
- Não use o aparelho para aspirar líquidos inflamáveis ou combustíveis, como a gasolina, nem o utilize em áreas onde tais líquidos possam estar presentes.
- Não aspire nada que esteja a arder ou a fumar, como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
- Não incinere o aparelho, mesmo que esteja seriamente danificado. As baterias podem explodir com as chamas.
- Não use sem que o depósito transparente e os filtros estejam colocados.
- Tome cuidado, não retire a bateria enquanto a máquina está em funcionamento.



HU Ne használja a készüléket nyílt láng közelében.

NO

Må ikke brukes nær åpen flamme.



Ne használja a készüléket hőforrás közelében.

Ikke bruk i nærheten av varmekilder.



Ne szívjon fel vele vizet vagy egyéb folyadékokat.

Ikke sug opp vann eller væsker.



Ne szívjon fel vele égő tárgyat.

Ikke sug opp brennende gjenstander.



PL Nie używać przy otwartym ogniu.

PT

Não o utilize perto de chamas desprotegidas.



Nie przechowywać w pobliżu źródeł ciepła.

Não o guarde perto de fontes de calor.



Nie używać do sprzątania wody i innych płynów.

Não aspire água ou líquidos.



Nie używać do sprzątania płonących przedmiotów.

Não aspire objectos incandescentes.

RU

## ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ ДАННОГО  
УСТРОЙСТВА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

ПРИ ПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОПРИБОРОМ НЕОБХОДИМО  
ВСЕГДА СОБЛЮДАТЬ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ,  
ВКЛЮЧАЯ ТЕ, ЧТО ПРИВЕДЕНЫ НИЖЕ:



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ  
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:

1. Не заряжайте устройство на улице, в ванной комнате или в непосредственной близости от бассейна (на расстоянии менее 3 метров (10 футов)).
2. Не включайте пылесос на улице и не используйте его для уборки влажных поверхностей.
3. Для зарядки используйте только то зарядное устройство, которое поставляется вместе с изделием.
4. Не разрешайте детям играть с пылесосом. Будьте крайне осторожны при использовании пылесоса детьми или поблизости от них.
5. Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лица, не имеющие достаточного опыта и знаний (в том числе дети) должны использовать данное устройство только в присутствии человека, отвечающего за их безопасность, и после получения соответствующих инструкций и разъяснений с его стороны.
6. Используйте пылесос только в соответствии с инструкциями. Используйте только насадки, рекомендованные компанией Dyson.
7. Не пользуйтесь пылесосом, если поврежден кабель или вилка. Если устройство не работает должным образом, если его уронили, оно повреждено, было оставлено на улице или его уронили в воду, обратитесь в службу поддержки компании Dyson.
8. Не используйте удлинитель для подключения устройства.
9. Не дергайте кабель, пытайтесь выключить пылесос. Отключая пылесос от сети, беритесь за вилку, а не за кабель.
10. Не беритесь за зарядное устройство, включая вилку и клеммы зарядного устройства, мокрыми руками.
11. Не вставляйте никакие предметы в отверстия. Не используйте устройство, если его отверстия заблокированы; следите за тем, чтобы пыль, мусор, волосы и пр. не мешали свободному прохождению воздушного потока.
12. Следите за тем, чтобы волосы, свободная одежда, пальцы и другие части тела не попали в отверстия и движущиеся части пылесоса.
13. Будьте крайне аккуратны при уборке лестниц.
14. Не пользуйтесь пылесосом для сбора легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей, таких как бензин, и не пользуйтесь пылесосом в местах, где могут находиться такие жидкости.
15. Не используйте пылесос для сбора горящего или тлеющего мусора, такого как сигареты, спички или горячий пепел.
16. Не сжигайте устройство, даже если оно серьезно повреждено. В огне аккумуляторы могут взорваться.
17. Не используйте пылесос, если не установлен контейнер или фильтр.
18. Не отсоединяйте аккумулятор во время работы двигателя пылесоса.

SE

## VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

LÄS ALLA INSTRUKTIONER INNAN DU ANVÄNDER DEN HÄR  
APPARATEN

VID ANVÄNDNING AV ELEKTRISKA REDSKAP SKA DU ALLTID  
FÖLJA GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER, INKLUSIVE  
FÖLJANDE:



### VARNING

MINSKA RISKEN FÖR BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR OCH  
PERSONSKADOR:

1. Ladda inte enheten utomhus, i ett badrum eller inom tre meter från en pool.
2. Använd den inte utomhus eller på våta ytor.
3. Använd bara laddaren som medföljer produkten för att ladda upp apparaten.
4. Låt inte maskinen användas som leksak. Var särskilt uppmärksam om den används av eller i närheten av barn.
5. Den här maskinen är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte får tillsyn eller instruktioner om användning av maskinen av en person som ansvarar för deras säkerhet.
6. Användning får bara ske enligt beskrivningen i den här handboken. Använd endast tillbehör som rekommenderas av Dyson.
7. Använd inte med skadad sladd eller stickpropp. Om apparaten inte fungerar korrekt, om den har tappats, skadats, lämnats utomhus eller tappats i vatten, måste du kontakta Dysons akutnummer.
8. Använd inte förlängningssladd till apparaten.
9. Dra inte i sladden för att dra ut kontakten. Håll i kontakten för att dra ut den, inte i sladden.
10. Hantera aldrig laddaren, laddarens kontakt eller kontaktpolerna med våta händer.
11. För inte in föremål i öppningarna. Använd inte maskinen om en öppning är blockerad; håll fri från damm, ludd, hår och annat som kan minska luftflödet.
12. Håll håret, löst sittande plagg, fingrar och alla kroppsdelar borta från öppningar och rörliga delar.
13. Var extra försiktig när du dammsuger trappor.
14. Använd inte maskinen för att avlägsna antändbara eller brännbara vätskor, t.ex. bensin, och använd den inte i utrymmen där sådana vätskor kan finnas.
15. Använd inte maskinen för att avlägsna något som brinner eller ryker, t. ex. cigaretter, tändstickor eller varm aska.
16. Apparaten får inte brännas även om den är förstörd, eftersom batterierna kan explodera i branden.
17. Använd aldrig maskinen utan genomsiktig behållare och filter på plats.
18. Vidta försiktighet så att inte batteriutlösarknappen utlöses under drift.

SI

## POMEMBNI VARNOSTNI UKREPI

PRED UPORABO TE NAPRAVE PREBERITE VSA NAVODILA

PRI UPORABI ELEKTRIČNE NAPRAVE JE TREBA VEDNO UPOŠTEVATI  
PREVIDNOSTNE UKREPE, VKLJUČNO Z NASLEDNJI MI:



### OPOZORILO

ZA PREPREČITEV TVEGANJA POŽARA, ELEKTRIČNEGA UDARA ALI  
POŠKODBE:

1. Enote ne polnite na prostem, v kopalnici ali v oddaljenosti 3 m ali manj od bazena.
2. Sesalnika ne uporabljajte na prostem ali na mokrih površinah.
3. Za polnjenje uporabljajte samo polnilec, ki je priložen izdelku.
4. Ne dovolite, da bi se z napravo igrali otroci. Če napravo uporabljajo otroci ali če so med njeno uporabo otroci v bližini, bodite skrajno pazljivi.
5. Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom ali z natančnimi navodili osebe, ki je zadolžena za njihovo varnost.
6. Sesalnik uporabljajte le v skladu s tem priročnikom. Uporabljajte le Dysonove nastavke.
7. Naprave ne uporabljajte, če sta kabel ali vtič poškodovana. Če naprava ne deluje pravilno, če vam je padla na tla, je poškodovana, ste jo pustili na prostem ali je prišla v stik s tekočino, se obrnite na Dysonovo številko za pomoč.
8. Ne uporabljajte s podaljškom.
9. Ne iztikajte vtiča tako, da povlečete za kabel. Vedno primite za vtič.
10. Polnilca, vključno z njegovim vtičem in konektorji, ne prijemajte z mokrimi rokami.
11. V odprtine ne vstavljajte nobenih predmetov. Ne uporabljajte sesalnika z zamašenimi odprtinami; redno čistite prah, vlakna, dlake in vse ostalo, kar lahko zmanjša pretok zraka.
12. Pazite, da lasje, široka oblačila, prsti ali drugi deli telesa ne pridejo v odprtine ali gibljive dele.
13. Pri uporabi na stopnicah bodite še posebej previdni.
14. Ne sesajte vnetljivih ali gorljivih tekočin, kot je bencin, in ne uporabljajte sesalnika na površinah, kjer so lahko prisotne.
15. Ne sesajte gorečih ali kadečih se predmetov, kot so cigarete, vžgalice ali vroč pepel.
16. Naprave ne zažigajte, tudi če je zelo poškodovana. Baterijski vložki lahko zaradi ognja eksplodirajo.
17. Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenega zbiralnika in filtrov.
18. Pazite, da med aktivno uporabo ročnega sesalnika ne aktivirate gumba za sprostitve baterijskega vložka.

TR

## ÖNEMLİ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

BU CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN

ELEKTRİKLİ BİR CİHAZI KULLANIRKEN BAZI TEMEL ÖNLEMLERİN  
ALINMASI HER ZAMAN İÇİN GEREKLİDİR. BU ÖNLEMLERDEN  
BİRKAÇI ŞUNLARDIR:



### UYARI

YANGIN, ELEKTRİK ÇARPMASI VEYA YARALANMA TEHLİKESİNİ  
AZALTMAK İÇİN:

1. Cihazı dış mekanlarda, banyoda veya bir havuza 3 metreden yakın bir yerde şarj etmeyin.
2. Dış mekanlarda veya ıslak yüzeylerde kullanılmamalıdır.
3. Şarj için sadece ürünle birlikte verilen şarj aletini kullanın.
4. Oyuncak olarak kullanılmasına izin vermeyin. Çocuklar tarafından veya onların yanında kullanıldığında çok dikkatli olunmalıdır.
5. Bu cihaz, fiziksel, algısal ve zihinsel kapasiteye ya da yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından, söz konusu kişilerin güvenliğinden sorumlu kişinin cihazın kullanımıyla ilgili talimatları ve gözetimi olmaksızın kullanılamaz.
6. Yalnızca bu kılavuzda açıklanan şekilde kullanın. Yalnızca Dyson tarafından önerilen aksesuarları kullanın.
7. Cihazı hasarlı kablo veya fişle kullanmayın. Cihaz beklediği gibi çalışmıyorsa, düşürülmüşse, hasar görmüşse, dışarıda bırakılmışsa veya suya düşürülmüşse Dyson Yardım Hatlı ile temas kurun.
8. Uzatma kablosuyla birlikte kullanmayın.
9. Fişi prizden çıkarırken kablosundan çekerek çıkarmayın. Prizden çıkarmak için kablodan değil, fişten tutun.
10. Şarj aletini, fişi ve terminalleri de dahil olmak üzere ıslak ellerinizle tutmayın.
11. Delik ağızlarına herhangi bir nesne koymayın. Deliklerin önü kapalıyken cihazı kullanmayın; toz, hav, saç ve hava akımını engelleyebilecek diğer maddeleri deliklerden uzak tutun.
12. Saçlarınızı, bol giysileri, parmaklarınızı ve bedeninizin diğer tüm uzuvlarını deliklerden ve hareketli parçalardan uzak tutun.
13. Merdivenlerde temizlik yaparken daha dikkatli olun.
14. Benzin gibi alev alıcı veya yanıcı sıvıları emmek için ya da bu tür sıvıların var olabileceği mekanlarda cihazı kullanmayın.
15. Sigara, kibrit ya da sıcak kül gibi yanmakta olan ya da dumanı tüten hiçbir şeyi çekmek için kullanmayın.
16. Ciddi hasar görmüş bile olsa cihazı yakmayın. Piller ateşte patlayabilir.
17. Şeffaf hazne ve filtreler yerine takılı olmadan cihazı kullanmayın.
18. Makine çalışırken, pil tahliye düğmesine basmamaya dikkat edin.



RU  
Не используйте вблизи открытого огня.



Не используйте вблизи источника тепла.



Не используйте для сбора воды и других жидкостей.



Не пылесосьте горящие объекты.



SI  
Ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.



Ne shranjujte blizu virov toplote.



Ne sesajte vode ali drugih tekočin.



Ne sesajte gorečih predmetov.

SE

Använd inte dammsugaren nära öppen eld.

Förvara inte dammsugaren nära värmekällor.

Sug inte upp vatten eller andra vätskor.

Sug inte upp brinnande föremål.

TR

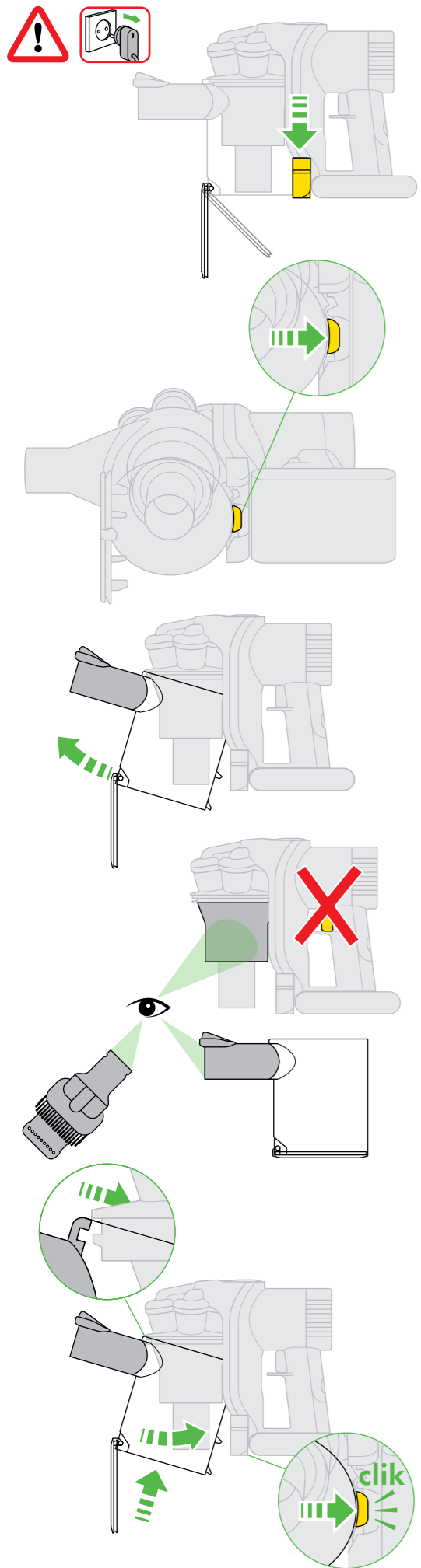
Açık ateş yanında kullanmayın.

Isı kaynaklarının yanında tutmayın.

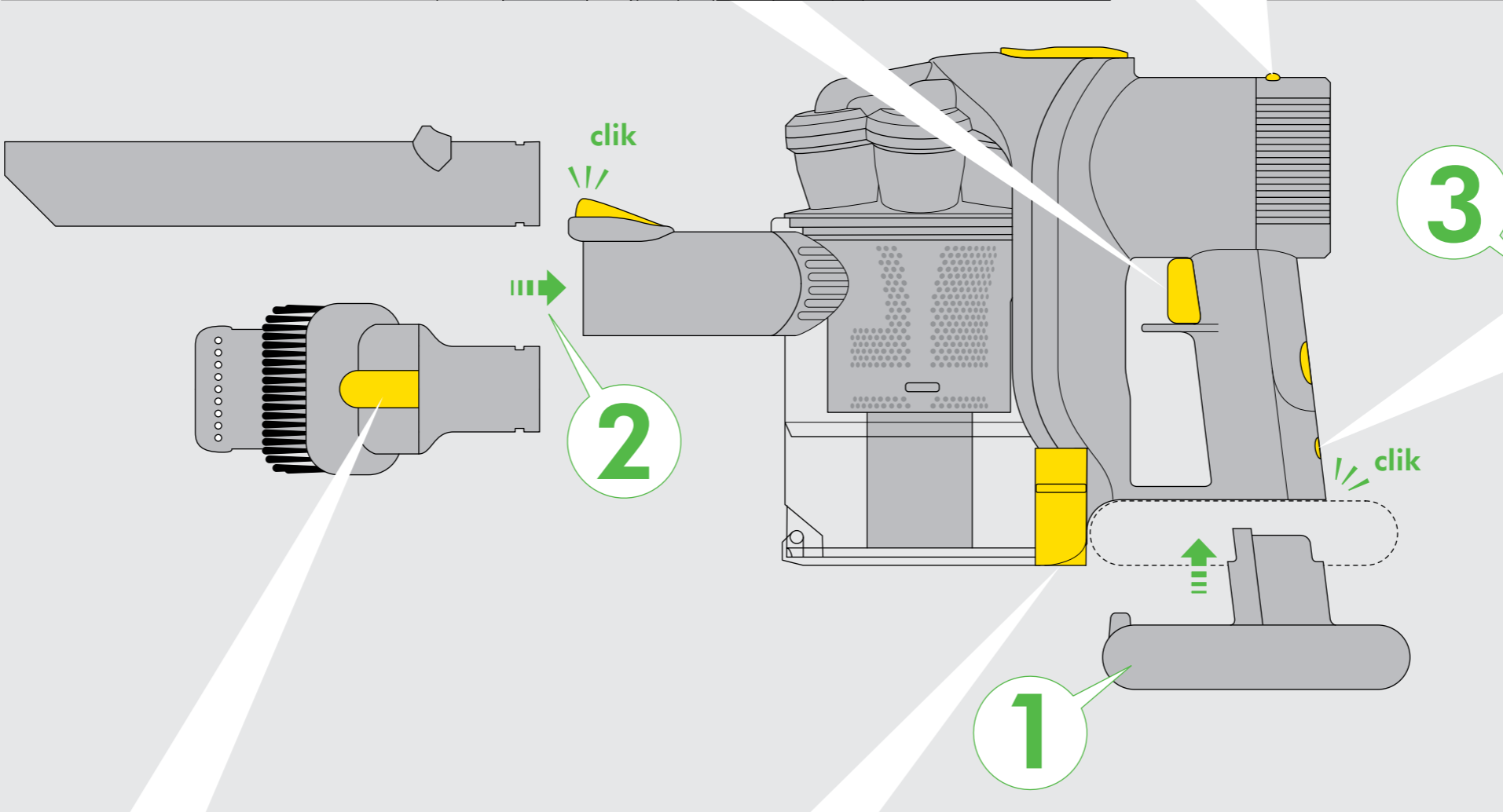
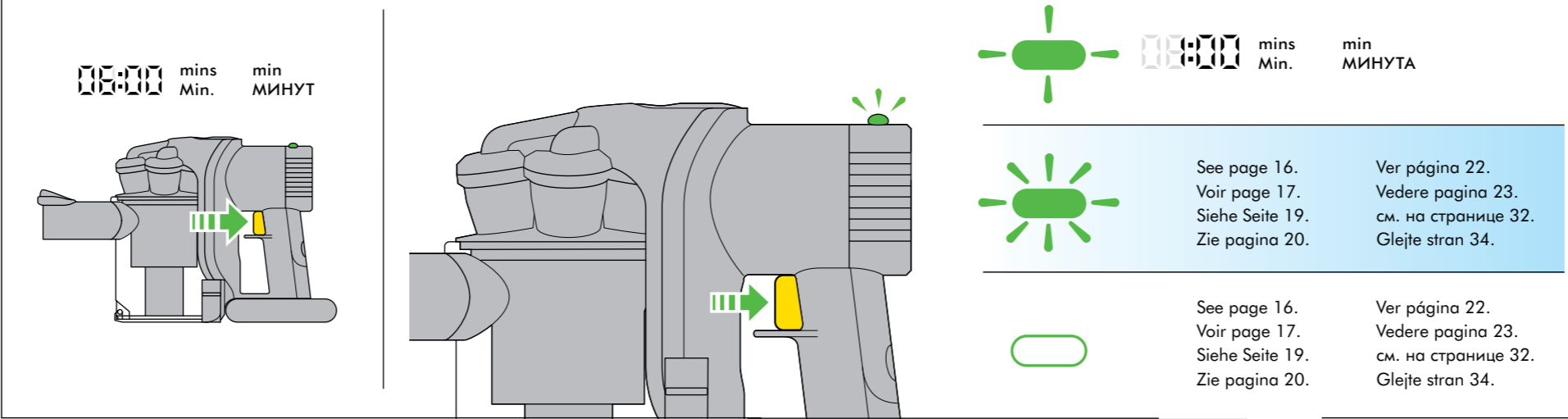
Su ya da diğer sıvıları çekmeyin.

Yanan objeleri çekmeyin.

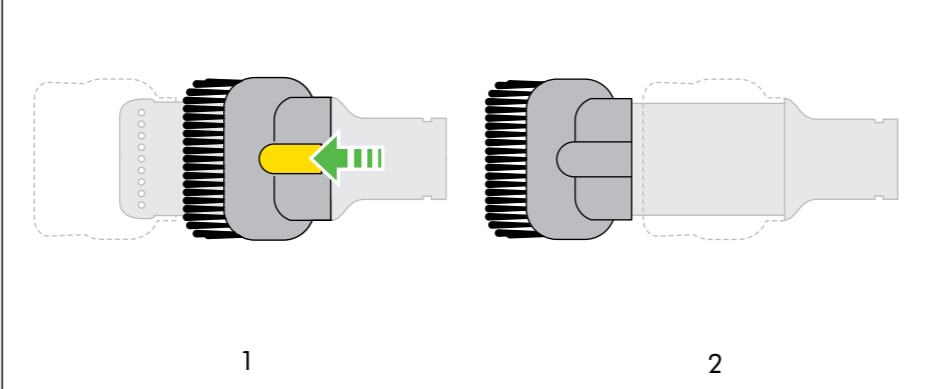
Blockages • Blocages • Blockierungen entfernen  
 • Blokkades • Bloqueos • Ostruzioni  
 • Устранение засоров • Blokada



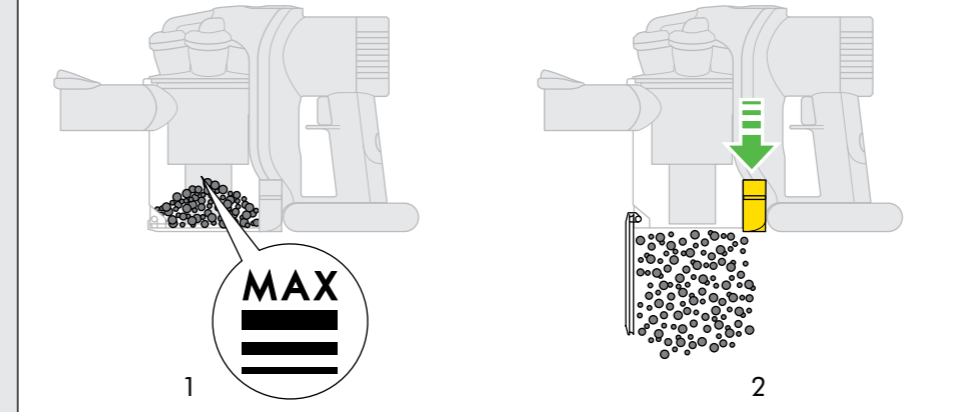
Power • Bouton marche/arrêt • Ein-/Ausschalter • Aan/uit knop • Encendido/ Apagado • Accendere/Spagnere • Время работы и индикация • Delovanje



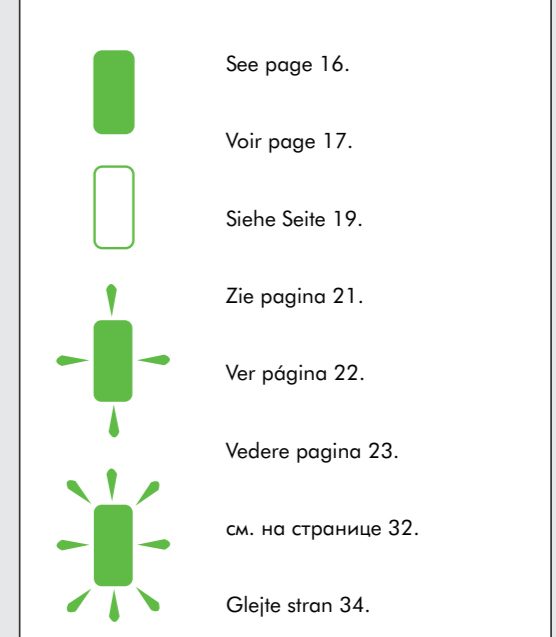
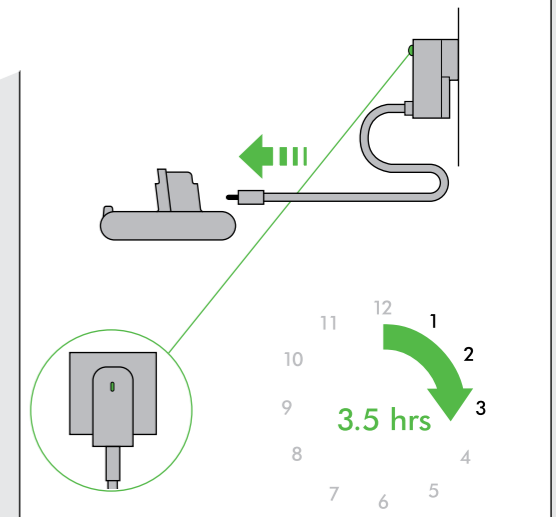
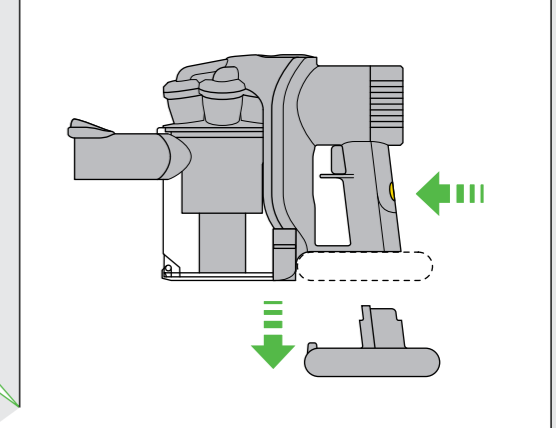
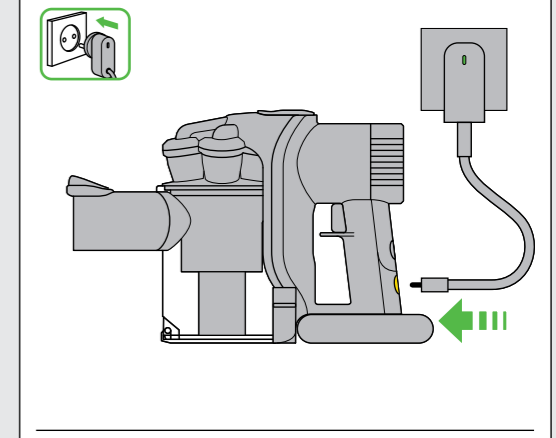
Combination accessory tool • Accessoire combiné • Kombi-Zubehördüse • Combinatie accessoire  
 • Accesorio multifunción • Accessorio multifunzione • Универсальная насадка  
 • Kombiniran nastavak



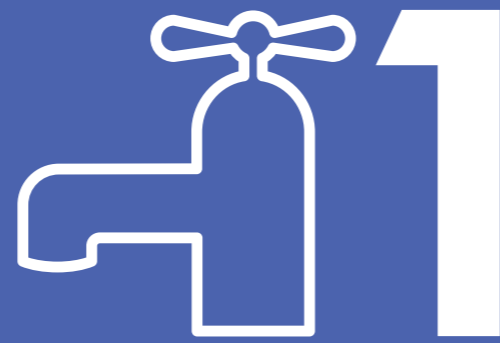
Emptying • Vidage • Behälterentleerung • Legen • Vaciado del cubo • Come svuotare il contenitore  
 • Очистка контейнера • Praznjenje



Charging • Chargement • Akku aufladen • Opladen  
 • Carga • Carica • Зарядное устройство  
 • Poljenje

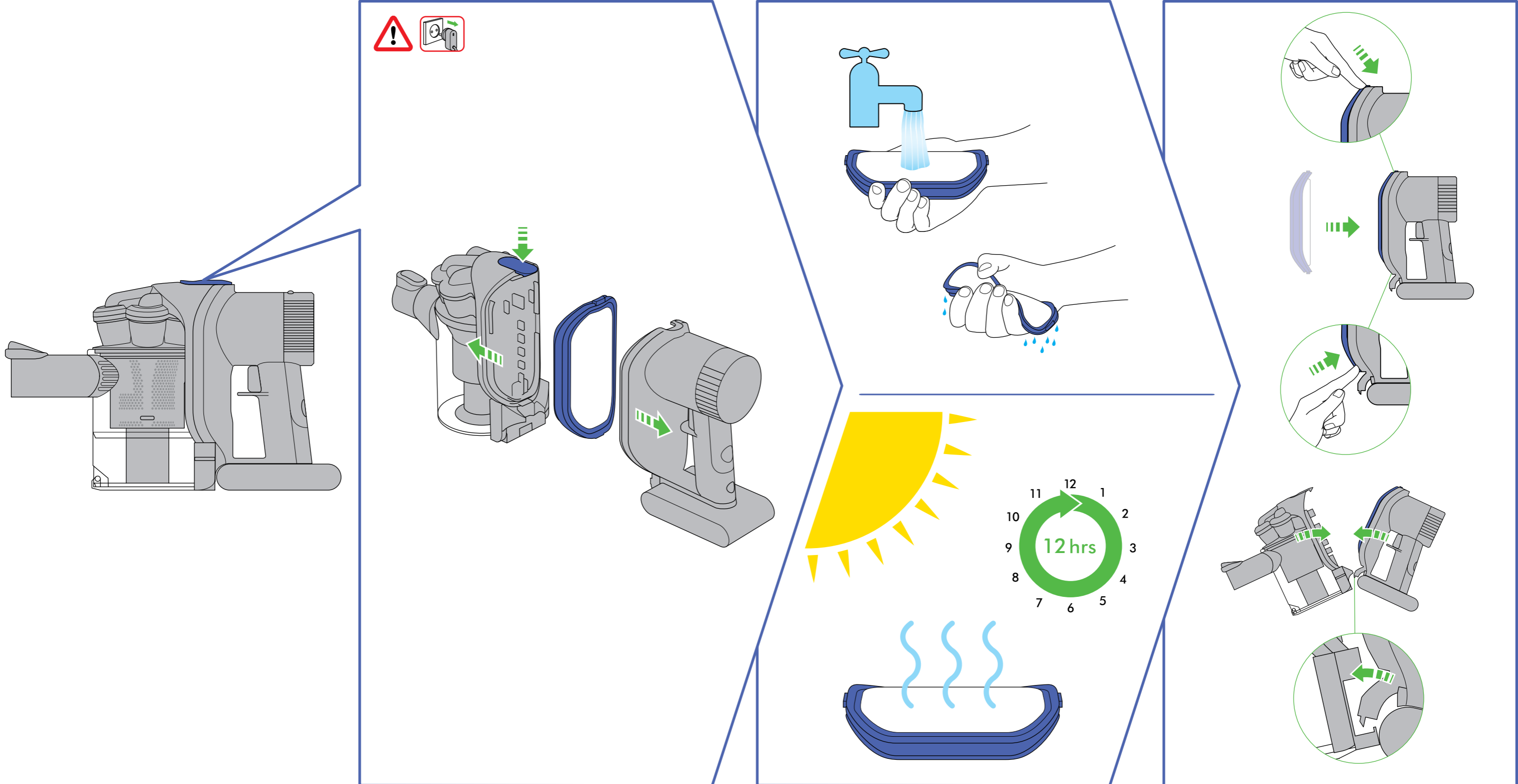


# !IMPORTANT!



Wash filter with cold water at least every month.  
Laver le filtre à l'eau froide une fois par mois minimum.  
Reinigen Sie den Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser.  
Was de filter ten minste eenmaal per maand met koud water.  
Lave el filtro con agua fría al menos una vez al mes.  
Lavare il filtro con acqua fredda almeno una volta al mese.  
Промывайте фильтр холодной водой не реже одного раза в месяц.  
Filter operite s hladno vodo vsaj enkrat na mesec.

WASH FILTER • LAVER LE FILTRE  
FILTER WASCHEN • FILTER WASSEN  
LAVE EL FILTRO • LAVAGGIO DEL FILTRO  
ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА • OPERITE FILTER





## USING YOUR DYSON HANDHELD VACUUM

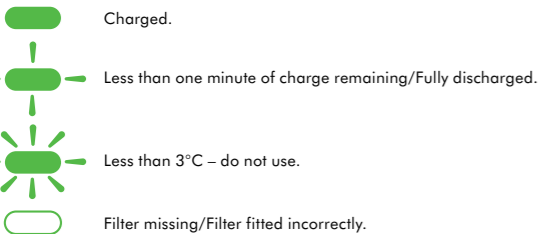
### CAUTION:

- Take caution not to engage battery release button during normal operation.
- Do not operate the Dyson handheld vacuum while checking for blockages.

### PLEASE NOTE:

- Do not carry out any maintenance or repair work other than that shown in this Dyson Operating Manual or advised by the Dyson Customer Care Helpline.
- This Dyson handheld vacuum is designed for domestic indoor and car use only. Do not use it whilst the car is in motion or while driving.
- Do not press down on the nozzle with excessive force when using the Dyson handheld vacuum as this may cause damage.
- If the motor overheats, the Dyson handheld vacuum will cut out automatically. Leave it to cool for at least an hour and check for blockages before restarting.
- Fine dirt such as flour or plaster dust should only be vacuumed in very small amounts.
- Consult your flooring manufacturer's recommended instructions before vacuuming and caring for your flooring, rugs, and carpet.

## TROUBLESHOOTING – DYSON HANDHELD VACUUM



## EMPTYING THE CLEAR BIN

### CAUTION:

- Switch off Dyson handheld vacuum and disconnect from charger before emptying the clear bin.

### PLEASE NOTE :

- Empty as soon as the dirt reaches the level of the MAX mark – do not overfill. To release the dirt, push the button at the side of the clear bin as shown.
- Do not use the Dyson handheld vacuum without the clear bin in place.

## CLEANING THE CLEAR BIN

### CAUTION:

- Ensure the clear bin is completely dry before replacing.

### PLEASE NOTE :

- To remove the clear bin, push the release button on the underside of the Dyson handheld vacuum as shown.
- Use only cold water to clean the clear bin. Do not use detergents, polishes or air fresheners.
- Do not put the clear bin in a dishwasher.

## WASHING YOUR FILTER

### CAUTION:

- Switch 'OFF' and disconnect from charger before removing the filter.
- Ensure filter is completely dry before refitting to Dyson handheld vacuum.
- Ensure the filter tabs are correctly located.

### PLEASE NOTE :

- This Dyson handheld vacuum has one filter, located as shown. It is important to check your filter regularly and wash at least every month according to instructions, to maintain performance. Please leave to dry completely for 12 hours.
- The filter may require more frequent washing if vacuuming fine dust.
- Do not use detergents to clean the filter.
- Do not put the filter in the dishwasher, washing machine, tumble dryer, oven, microwave or near an open flame.

## LOOKING FOR BLOCKAGES

### CAUTION:

- Switch off the Dyson handheld vacuum and disconnect from charger before looking for blockages.
- Beware of sharp objects when clearing blockages.
- Refit all parts of the Dyson handheld vacuum securely before using.

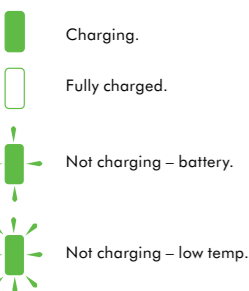
### PLEASE NOTE :

- Clearing blockages is not covered by your Dyson handheld vacuum's limited warranty. If any part of your Dyson handheld vacuum becomes blocked, it may overheat and then automatically shut off.
- Unplug the Dyson handheld vacuum and leave to cool down. Clear blockage before restarting.

## CHARGING AND STORING YOUR DYSON HANDHELD VACUUM

Your Dyson handheld vacuum will turn off if the battery temperature is below 3° C. This is designed to protect the motor and battery of your product. Do not charge the Dyson handheld vacuum and then move it to an area with a temperature below 3° C for storage purposes.

## TROUBLESHOOTING – CHARGING AND BATTERY



## BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

Use only Dyson batteries and charging unit for this Dyson handheld vacuum. The battery is a sealed unit and under normal circumstances poses no safety concerns. In the unlikely event that liquid leaks from the battery do not touch the liquid and observe the following precautions:  
Skin contact – can cause irritation. Wash with soap and water.  
Inhalation – can cause respiratory irritation. Provide fresh air and seek medical advice.  
Eye contact – can cause irritation. Immediately flush eyes thoroughly with water for at least 15 minutes. Seek medical attention.  
Disposal – wear gloves to handle the battery and dispose of immediately following local ordinances or regulations.




### CAUTION:

- The battery used in this device may present a risk of fire or chemical burn if mistreated. Do not disassemble, short contacts, heat above 140° F (60° C), or incinerate. Replace battery with a Dyson battery only, use of any other battery may present a risk of fire or explosion. Dispose of used battery promptly. Keep away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.
- The battery must be removed from the Dyson handheld vacuum before it is scrapped.
- The battery is to be disposed of safely.
- The handheld vacuum must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
- Battery can be charged on or off the handheld vacuum. Take caution when removing the battery.

## EUROPEAN CONFORMITY INFORMATION

A sample of this product has been tested and found to be in conformity with the following European Directives: 2006/95/EC Low voltage Directive, 2004/108/EC EMC Directive, 1999/5/EC R&TTE directive, 93/68/EEC CE Marking Directive.

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product should not be treated as household waste. Instead it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment – this may be your local civic amenity site or a facility provided by the retailer selling the product or a replacement product. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and for human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact the Dyson Customer Care Helpline, your local authority civic amenity site or the retailer selling the product or a replacement product.

## GB

## GUARANTEE TERMS AND CONDITIONS

### DYSON CUSTOMER CARE

If you have a question about your Dyson handheld vacuum, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the handheld vacuum, or contact us via the website. The serial number can be found on the main body of the handheld vacuum behind the filter. Most questions can be solved over the phone by one of our Dyson Customer Care Helpline staff.

If your handheld vacuum needs service, call the Dyson Customer Care Helpline so we can discuss the available options. If your handheld vacuum is under guarantee, and the repair is covered, it will be repaired at no cost.

### PLEASE REGISTER AS A DYSON OWNER

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON HANDHELD VACUUM.

To help us ensure you receive prompt and efficient service, please register as a Dyson owner. There are 2 ways to do this:

- Online at [www.dyson.co.uk](http://www.dyson.co.uk)
- By calling the Dyson Customer Care Helpline. This will confirm ownership of your Dyson handheld vacuum in the event of an insurance loss, and enable us to contact you if necessary.

### LIMITED 2 YEAR GUARANTEE

TERMS AND CONDITIONS OF THE DYSON 2 YEAR LIMITED GUARANTEE.

### WHAT IS COVERED

- The repair or replacement of your vacuum cleaner (at Dyson's discretion) if your vacuum cleaner is found to be defective due to faulty materials, workmanship or function within 2 years of purchase or delivery (if any part is no longer available or out of manufacture Dyson will replace it with a functional replacement part).
- Use of the vacuum cleaner in UK and Ireland.

### WHAT IS NOT COVERED

- Dyson does not guarantee the repair or replacement of a product as a result of:
- Normal wear and tear (e.g. fuse, belt, brush bar, etc).
- Reduction in battery discharge time due to battery age or use.
- Accidental damage, faults caused by negligent use or care, misuse, neglect, careless operation or handling of the handheld vacuum which is not in accordance with the Dyson Operating Manual.
- Blockages – please refer to the Dyson Operating Manual for details of how to unblock your handheld vacuum.
- Use of the handheld vacuum for anything other than normal domestic household purposes.
- Use of parts not assembled or installed in accordance with the instructions of Dyson.
- Use of parts and accessories which are not Dyson Genuine Components.
- Faulty installation (except where installed by Dyson).
- Repairs or alterations carried out by parties other than Dyson or its authorised agents.
- If you are in any doubt as to what is covered by your guarantee, please call the Dyson Customer Care Helpline.

### SUMMARY OF COVER

- The guarantee becomes effective at the date of purchase (or the date of delivery if this is later).
- You must provide proof of delivery/purchase before any work can be carried out on your handheld vacuum. Without this proof, any work carried out will be chargeable. Please keep your receipt or delivery note.
- All work will be carried out by Dyson or its authorised agents.
- Any parts which are replaced will become the property of Dyson.
- The repair or replacement of your handheld vacuum under guarantee will not extend the period of guarantee.
- The guarantee provides benefits which are additional to and do not affect your statutory rights as a consumer.

### ABOUT YOUR PRIVACY

Your information will be held by Dyson Limited and its agents for promotional, marketing and servicing purposes. If your personal details change, if you change your mind about any of your marketing preferences or if you have any queries about how we use your information, please let us know by contacting Dyson Limited, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire, SN16 0RP England, or by calling the Dyson Customer Care Helpline on UK: 0800 298 0298 or IRL: 01 475 7109. Or you can email us at [askdyson@dyson.co.uk](mailto:askdyson@dyson.co.uk) For more information on how we protect your privacy, please see our privacy policy on [www.dyson.co.uk](http://www.dyson.co.uk)

## FR/BE/CH

## UTILISATION DE VOTRE ASPIRATEUR À MAIN DYSON

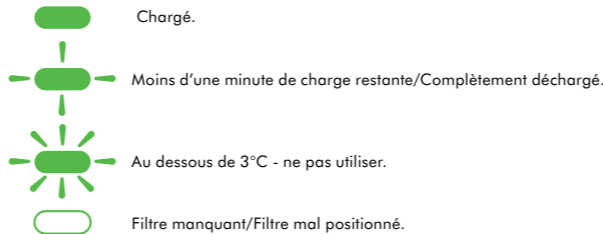
### ATTENTION :

- Pendant l'utilisation, veiller à ne pas presser le bouton de libération de la batterie.
- Mettre l'appareil hors tension pour vérifier l'absence d'obstructions.

### REMARQUE :

- Ne pas procéder à des opérations d'entretien ou de réparation autres que celles décrites dans ce mode d'emploi ou conseillées par le Service Consommateurs de Dyson.
- Cet aspirateur à main Dyson est uniquement conçu pour un usage domestique intérieur et pour la voiture. Ne pas utiliser l'appareil lorsque la voiture est en mouvement ou lorsque vous conduisez.
- Ne pas appuyer sur l'embout de l'appareil avec une force excessive au risque de l'endommager.
- Si le moteur est en surchauffe, l'appareil s'arrête automatiquement. Le laisser refroidir pendant au moins une heure et vérifier qu'il n'y a pas d'obstructions avant de redémarrer.
- Les fines particules de poussière comme le plâtre ou la farine ne doivent être aspirées qu'en très petites quantités.
- Veillez consulter les recommandations de votre fabricant de revêtements de sols pour aspirer avec soins vos sols, tapis et moquettes.

## VOYANTS D'AVERTISSEMENT - CHARGEMENT ET BATTERIE



## VIDAGE DU COLLECTEUR TRANSPARENT

### ATTENTION :

- Éteindre l'aspirateur à main Dyson et le débrancher du chargeur avant de vider le collecteur transparent.

### REMARQUE :

- Vider le collecteur dès que le niveau MAX est atteint – ne pas le remplir à l'excès. Pour libérer la poussière, appuyer sur le bouton situé sur le côté du collecteur transparent comme indiqué.
- Ne pas utiliser l'aspirateur à main Dyson sans avoir remis le collecteur transparent en place.

## NETTOYAGE DU COLLECTEUR TRANSPARENT

### ATTENTION :

- Vérifier que le collecteur transparent est complètement sec avant de le remettre en place.

### REMARQUE :

- Pour retirer le collecteur transparent, appuyer sur le bouton de déclipage situé sous l'aspirateur à main Dyson comme indiqué.
- Utiliser uniquement de l'eau froide pour nettoyer le collecteur transparent. Ne pas utiliser de détergents, produits lustrants ou désodorisants.
- Ne pas mettre le collecteur transparent dans un lave-vaisselle.

## LAVER VOTRE FILTRE

### ATTENTION :

- ÉTEINDRE et débrancher le chargeur avant de retirer le filtre.
- Vérifier que le filtre est complètement sec avant de le remettre en place dans l'aspirateur à main Dyson.
- Vérifier que le filtre est positionné dans le bon sens.

### REMARQUE :

- Cet aspirateur à main Dyson est doté d'un filtre, situé comme illustré. Il est important de vérifier régulièrement le filtre et de le laver au minimum tous les mois, en respectant les instructions, pour conserver toutes les performances de l'aspirateur. Laisser sécher pendant 12 heures.
- Il se peut que le filtre nécessite un lavage plus fréquent en cas d'aspiration de fines particules de poussière.
- Ne pas utiliser de détergents pour nettoyer le filtre.
- Ne pas mettre le filtre dans le lave-vaisselle, le lave-linge, le sèche-linge, le four, le micro-ondes ou près d'une flamme.

## VÉRIFIER L'ABSENCE D'OBSTRUCTIONS

### ATTENTION :

- Éteindre l'aspirateur à main Dyson et le débrancher du chargeur avant de vérifier l'absence d'obstructions.
- Faire attention aux objets coupants en enlevant les obstructions.
- Remettre toutes les pièces de l'aspirateur à main Dyson en place avant de l'utiliser à nouveau.

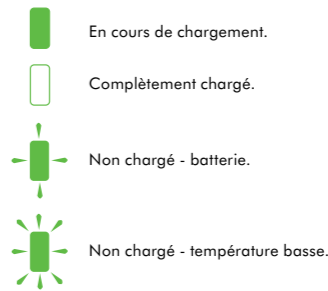
### REMARQUE :

- L'opération consistant à retirer les obstructions n'est pas couverte par la garantie limitée de votre aspirateur à main Dyson. Si une partie de votre aspirateur à main Dyson se bouche, il peut surchauffer et s'éteindre automatiquement.
- Débrancher l'aspirateur à main Dyson et le laisser refroidir. Retirer l'obstruction avant de redémarrer l'aspirateur.

## CHARGEMENT ET RANGEMENT DE VOTRE ASPIRATEUR A MAIN DYSON

Votre aspirateur à main s'éteindra si la batterie est au dessous de 3°C. Cette protection est conçue pour protéger le moteur et la batterie de votre produit. Ne pas charger et ne pas ranger l'aspirateur à main dans un endroit dont la température est au dessous de 3°C.

## VOYANTS D'AVERTISSEMENT - CHARGEMENT ET BATTERIE



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À LA BATTERIE

N'utiliser que les batteries et chargeurs Dyson destinés à cet aspirateur à main. La batterie est une unité hermétique qui, dans des circonstances normales, ne pose aucun problème de sécurité. Dans l'éventualité peu probable d'une fuite, ne pas toucher le liquide et respecter les précautions suivantes :  
Contact avec la peau – peut causer des irritations. Nettoyer à l'eau et au savon.  
Contact avec les yeux – peut causer une irritation des voies respiratoires. Respirer de l'air frais et consulter un médecin.  
Contact avec les yeux – peut causer des irritations. Rincer immédiatement et abondamment les yeux pendant au moins 15 minutes. Consulter un médecin.  
Mise au rebut – utiliser des gants pour manipuler la batterie et la mettre immédiatement au rebut, conformément aux réglementations et arrêtés locaux.




### ATTENTION :

- La batterie utilisée dans cet appareil peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique si elle n'est pas manipulée correctement. Ne pas démonter, court-circuiter, chauffer à plus de 60°C ou incinérer. Remplacer la batterie uniquement avec une batterie Dyson ; l'utilisation de toute autre batterie peut présenter un risque d'incendie ou d'explosion. Mettre immédiatement la batterie usagée au rebut. Conserver hors de portée des enfants. Ne pas démonter et ne pas jeter au feu.
- La batterie doit être retirée de l'aspirateur à main Dyson avant sa mise au rebut.
- La batterie doit être mise au rebut en toute sécurité.
- L'aspirateur à main doit être débranché de l'alimentation secteur avant de retirer la batterie.
- La batterie peut être chargée directement de l'appareil ou seule. Veiller à enlever la batterie avec précaution.

## INFORMATIONS DE CONFORMITÉ EUROPÉENNE

Un échantillon de ce produit a été testé et certifié conforme aux Directives européennes suivantes : Directive basse tension 2006/95/CE, Directive marquage CE 93/68/CEE, Directive CEM 2004/108/CE.

Remarque : certains détails peuvent varier légèrement des modèles présentés.

Le logo  présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce dernier ne peut pas être traité comme les ordures ménagères traditionnelles. En effet, ce produit devra être déposé dans un endroit de ramassage dédié au recyclage des équipements électriques et électroniques. Il peut s'agir de votre déchetterie locale ou d'un point de dépôt fourni par le détaillant assurant la vente du produit ou d'un produit de remplacement. En vous assurant de la mise au rebut correcte de ce produit, vous éviterez des conséquences négatives sur l'environnement et la santé des personnes, susceptibles d'être causées par un traitement inapproprié de ce produit. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter le Service Consommateurs de Dyson, votre déchetterie ou le détaillant assurant la vente du produit ou d'un produit de remplacement.

## FR

## SERVICE CONSOMMATEURS DYSON

Si vous avez des questions sur votre aspirateur Dyson, veuillez contacter le Service Consommateurs Dyson en vous munissant du numéro de série de votre appareil, de vos coordonnées, du lieu et de la date d'achat de votre aspirateur ou contactez Dyson en utilisant notre site internet. Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située derrière le filtre.

La plupart des questions peuvent être résolues par téléphone par un de nos techniciens du Service Consommateurs Dyson.

Si votre aspirateur nécessite une réparation, veuillez contacter le Service Consommateurs Dyson pour détailler les options possibles. Si votre aspirateur est sous garantie et si la réparation est prise en charge, il sera réparé sans frais.

## ENREGISTREZ-VOUS COMME PROPRIETAIRE D'UN DYSON

MERCI D'AVOIR CHOISI D'ACHETER UN ASPIRATEUR DYSON

- Pour nous aider à vous garantir un service rapide et efficace, veuillez vous enregistrer comme propriétaire Dyson.
  - Vous avez deux possibilités d'enregistrement
  - En ligne à l'adresse [www.dyson.fr](http://www.dyson.fr)
  - En contactant le Service Consommateurs de Dyson au 01 56 69 79 89
- Cet enregistrement vous confirme comme possesseur d'un aspirateur Dyson et nous permet de vous contacter si besoin.

## GARANTIE DE 2 ANS

TERMES ET CONDITIONS DE VOTRE GARANTIE DYSON DE DEUX ANS.

### CE QUI EST GARANTI

- La réparation ou le remplacement de votre aspirateur (à la seule discrétion de Dyson) s'il se révèle défectueux par défaut de matériau, de main d'œuvre ou de fonctionnement dans les deux ans à partir de la date d'achat ou de livraison. (si une pièce n'est plus disponible ou plus fabriquée, Dyson la remplacera par une pièce fonctionnelle équivalente).
- L'utilisation de l'aspirateur sur tout le territoire Français (hors DOM et TOM).

### CE QUI N'EST PAS GARANTI

- Dyson ne garantit pas la réparation ni le remplacement d'un produit suite à :  
Usure normale (exemple :courroie, brosse...)
- La baisse d'autonomie de la batterie due à son âge ou son utilisation.
- Dégâts accidentels, défauts causés par une mauvaise utilisation, un entretien incorrect, une négligence ou une manipulation non conforme aux instructions du manuel d'utilisation.
- Obstructions : veuillez vous référer aux informations disponibles dans votre manuel d'utilisation dans la partie vérifier les obstructions.
- Utilisation de l'aspirateur en dehors des travaux ménagers ordinaires.
- Utilisation de pièces non assemblées ou fixées conformément aux instructions de Dyson.
- Utilisation de pièces et accessoires autres que ceux de Dyson.
- Erreur d'installation (sauf en cas d'installation par Dyson).





















- Olağan yıpranmalar ( örneğin sigorta atması, kayış, fırça bölümü, piller, vs.).
- Kaza sonucu hasar, kusurlu kullanım ve bakım hataları, hor kullanmak, ihmal, dikkatsiz kullanım ya da Dyson kullanım kılavuzunda belirtilen talimatlara uyumsuz şekilde taşınması ve bakımı neficesi oluşan hasarlar.
- Blokaj – Şarjlı el süpürgesindeki blokajların nasıl yok edilmesi gerektiğini görmek için lütfen Dyson kullanım kılavuzunuzu okuyun.
- Dyson Elektrikli süpürgeleri sadece ev kullanımları için tasarlanmıştır. Cihazlarımızın normal ev kullanımı haricinde kullanılması durumunda oluşan hasarlar.
- Dyson kullanım Kılavuzunda belirtilmeyen ve önerilmeyen yedek parçaların kullanımından kaynaklanan hasarlar.
- Dyson orijinal yedek parça ve aksesuarlarının kullanılmamasından kaynaklanan hasarlar.
- Hatalı yerleştirmeden kaynaklanan hasarlar (Dyson tarafından yapılan yerleştirme hariç).
- Bakım ve tamiratların Dyson yetkili temsilcisi haricinde yapılması.
- Garanti kapsamıyla ilgili soru ve tereddütleriniz için lütfen Dyson Danışma Hattını arayınız.

### GARANTİ KAPSAMI ÖZETİ

- Garanti süreci, ürünü satın alma tarihinden itibaren başlar. Eğer ürün alım tarihinden sonra teslim edildiyse, garanti süreci teslim tarihinden itibaren geçerlidir.
- Şarjlı el süpürgenize garanti kapsamında herhangi bir işlem uygulanmadan önce, ürünü satın aldığınızı gösteren evrakları yetkiliye sunmalısınız. İlgili evrakların temin edilememesi durumunda yapılan işlem ücrete tabi olacaktır. Lütfen fatura veya teslim fişini saklayınız.
- Tüm işlemler Dyson ya da Dyson tarafından belirtilen yetkili teknik servis tarafından yapılacaktır.
- Değiştirilen parça Dyson'da kalacaktır.
- Şarjlı el süpürgenizin garanti kapsamında onarımı ve değişiminde geçen süre garanti süresine eklenmeyecektir. Garanti kapsamında yapılan tamirat ve bakım süreçleri garanti dönemini uzatmayacaktır.
- Garanti kapsamı, bir tüketici olarak kanuni haklarınızı olumsuz yönde etkilemeyen ek faydalar sağlar.

### KİŞİSEL DOKUNULMAZLIĞINIZ HAKKINDA

Bilgileriniz Dyson tarafından, promosyon, pazarlama ve hizmet amacı ile saklı tutulacaktır.

Eğer kişisel bilgileriniz değişirse,eğer alışverişinizle ilgili fikriniz değişirse ya da bilgilerinizi nasıl kullanacağımızla ilgili kuşularınız varsa bilmemiz için lütfen bizimle temas kurun.

### PRODUCT INFORMATION

Net weight: 1.23kg.

This product is protected by the following intellectual rights:

### PATENTS/APPLICATIONS

CA 2544609; JP 2007-508934; US 2007-0079579; AU 2004294771; AU 2002226556; CA 2,439,250; EP 1370172; JP 4002185; US 6991666; AU 2002225207; EP 1361814; JP 3860541; US 7018439; AU 2001240894; EP 1268076; JP 2003-528704; US 6,835,222; AU 2002-225232; EP 1361815; JP 3940082; US 6,974,488; EP 1748848; JP 2007-534377; US 2007-0175189; WO 2005/110608; WO 2008/009884; WO 2008/009891; WO 2008/015377; WO 2008/015378; WO 2008/009886; WO 2008/009888; WO 2008/009883; GB 2440515; GB 2440514; GB 2440126; GB 2440109; GB 2440107.

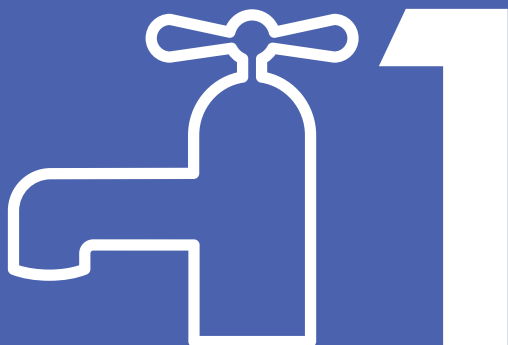
Designs/Design Applications:  
GB 3025398; GB 3025399; GB 3025400; GB 3025401; GB 3025402; GB 3025403; GB 3025404; EU 651849.

Equivalent patents, registered designs and applications exist in other countries.



# iIMPORTANT!

WASH FILTER • LAVER LE FILTRE • FILTER WASCHEN  
FILTER WASSEN • LAVE EL FILTRO • LAVAGGIO DEL FILTRO  
ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА • OPERITE FILTER



Wash filter with cold water at least every month.  
Laver le filtre à l'eau froide une fois par mois minimum.  
Reinigen Sie den Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser.  
Was de filter ten minste eenmaal per maand met koud water.  
Lave el filtro con agua fría al menos una vez al mes.  
Lavare il filtro con acqua fredda almeno una volta al mese.  
Промывайте фильтр холодной водой не реже одного раза в месяц.  
Filter operite s hladno vodo vsaj enkrat na mesec.



## Dyson Customer Care

If you have a question about your Dyson handheld vacuum, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the vacuum cleaner, or contact us via the Dyson website. The serial number can be found on the main body of the handheld vacuum behind the filter.

**GB Dyson Customer Care**  
askdyson@dyson.co.uk  
0800 298 0298  
Dyson Ltd., Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 0RP

**IRL Dyson Customer Care**  
askdyson@dyson.co.uk  
01 475 7109  
Dyson Ireland Limited, Unit G10, Grants Lane,  
Greenogue Business Park, Rathcoole, Dublin 24

**AE Dyson Customer Care**  
uae@dyson.com  
04 800 49 79  
Supra House, Umm Hureir, PO Box 3426,  
Dubai, UAE

**AT Dyson Kundendienst**  
kundendienst-austria@dyson.com  
0810 333 976  
(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich)  
Dyson Kundendienst, Holzmannngasse 5  
1210 Wien

**AU Dyson Customer Care**  
customercare@dyson.com.au  
1800 239 766  
Dyson Appliances (Aust) Pty Ltd., PO Box 2175, Taren Point,  
Australia, NSW 2229

**BE Service Consommateurs Dyson**  
Dyson Helpdesk  
helpdesk.benelux@dyson.com  
078 15 09 80  
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam, Nederland

**CH Service Consommateurs Dyson**  
Dyson Kundendienst  
Assistenza Clienti Dyson  
switzerland@dyson.com  
0848 807 907  
Dyson SA, Postfach 6129, CH-8023 Zürich

**CY Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson**  
24 53 2220  
Thetaco Traders Ltd., 75, Eleftherias Ave.,  
7100 Aradippou,  
P.O. Box 41070, 6309 Larnaca, Cyprus

**CZ Linka pomoci společnosti Dyson**  
servis@dyson.cz  
485 130 303  
Able Electric spol. s r.o., Ještědská 90, 460 08 Liberec 8

**DE Dyson Kundendienst**  
kundendienst@dyson.de  
0180 5 33 97 66 (14 Cent/Min - Bundesweit /  
evtl. höhere Kosten aus Mobilfunknetzen)  
Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaarstr. 50,  
53340 Meckenheim

**DK Dyson Scandinavia A/S**  
helpline.danmark@dyson.com  
0045 70210170  
Snaregade 10B, 1.sal, 1205 København K, Denmark

**ES Servicio de atención al cliente Dyson**  
asistencia.cliente@dyson.com  
902 30 55 30  
Dyson Spain S.L.U., Segre 13, 28002 Madrid

**FI Dyson asiakaspalvelu**  
dyson@suomensahkotuonti.fi  
020 741 1660  
Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 29, 00510 Helsinki

**FR Service Consommateurs Dyson**  
service.conso@dyson.com  
01 56 69 79 89  
Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris

**GR Vassilias**  
dyson@vassilias.gr  
8001113500  
8, Keleiseki Str. (Kifisou Aven.), 111 45, Athens

**HU Miramax kft. Hungary**  
info@miramax.hu.com  
1-7890888  
Budapest 1092, Ráday u. 31/k

**ID Indonesia Service Centre**  
021 707 39766  
PT. Higiemis Indonesia, Permata Plaza Top floor TF-04  
Jl. M. H. Thamrin Kav. 57, Jakarta 10350

**IT Assistenza Clienti Dyson**  
assistenza.clienti@dyson.com  
848 848 717  
Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano

**MX Corporatiro Valsi**  
01-800-DYSONMX, 01-800-3976669  
Av. Heroes Ferrocarrileros No. 285, Col Ferrocarril,  
Guadalajara, Jalisco C.P. 44440

**NL Dyson Helpdesk**  
helpdesk.benelux@dyson.com  
020 521 98 90  
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016 DT Amsterdam

**NO Dyson Scandinavia A/S**  
www.dyson.no  
22 33 65 00  
Snaregade 10B, 1. sal, 1205 København K, Denmark

**NZ Dyson Customer Care**  
dyson@averyrobinson.co.nz  
0800 397 667  
Avery Robinson Ltd., Unit F, 151D Marua Road,  
Ellerslie, Auckland

**PL Dyson Serwis Centralny Klienta**  
service.dyson@aged.com.pl  
022 738 31 03  
Aged Co.Ltd., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poland

**PT Serviço de assistência ao cliente Dyson**  
asistencia.cliente@dyson.com  
00 800 02 30 55 30  
Dyson Spain S.L.U., Segre 13, 28002 Madrid

**RU Информационная и техническая поддержка:**  
8-800-100-100-2 (в рабочее время),  
info.russia@dyson.com, www.dyson.com.ru  
Сервисный центр Dyson: Россия, Москва, проспект Мира,  
д.56, корп.1, офис 45, Телефон: +7 (495) 755-85-20  
(без выходных)

**SE Dyson Scandinavia A/S**  
helpline.danmark@dyson.com  
0045 70210170  
Snaregade 10B, 1.sal, 1205 København K, Denmark

**SG Dyson Customer Care**  
singapore@dyson.com  
7000 435 75 46  
Dyson Singapore Pte. Ltd. 2 Leng Kee Road,  
#04-09A Thye Hong Centre, Singapore 159086

**SI Steelplast d.o.o.**  
info@steelplast.si  
386 4 537 66 00  
Steelplast d.o.o., Otoče 9A, 4244 Podnart, Slovenia

**TR Dyson Danışma Hattı**  
info@hakman.com.tr  
0 212 288 45 46  
Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı 50/10 Manolya  
apartment 34349 Balmumcu, Istanbul

**ZA Dyson Customer Care**  
service2@creativehouseware.co.za  
086 111 5006  
P.O. Box 37153, Champet 7442, Capetown, South Africa

[www.dyson.com](http://www.dyson.com)